

# H. Antonio García Zúñiga

---

Profesor investigador de tiempo completo titular C en la Sección de Lingüística del Centro INAH Yucatán con comisión temporal en el Museo Nacional de las Culturas del Mundo.

## DATOS DE CONTACTO

Museo Nacional de las Culturas del Mundo  
Área de Investigación

Oficina: 55 55 42 08 84

Moneda 13  
Colonia Centro Histórico  
C. P. 06060  
Cuauhtémoc, Ciudad de México

hamlet\_garcia@inah.gob.mx  
agartzea@gmail.com

## ÁREAS PRINCIPALES DE INVESTIGACIÓN

- Cambio lingüístico
- Bilingüismo
- Epistemología(s)

## LENGUAS DE INTERÉS

- Amerindias
  - Mayas (*moocho'* y yucateco)
  - Otomangues (amuzgo y *mè'phàà*)
- Romances
  - Español
  - Minorizados

## FORMACIÓN ACADÉMICA

- 2021 Maestría en Ciencias en Metodología de la Ciencia. Centro de Investigaciones Económicas, Administrativas y Sociales. *El caso del desarrollo lector entre estudiantes bilingües de la Universidad de Oriente de Yucatán: Una propuesta desde la perspectiva de los modelos epistémicos.*
- 2005 Maestría en Lingüística Hispánica. Universidad Nacional Autónoma de México. *Pronombres adverbiales derivados de ibi e inde en español: Perspectiva semántica de sus usos, contextos, nociones y pérdida.*
- 2003 Licenciatura en Lingüística. Escuela Nacional de Antropología e Historia. *Diacronía del complemento directo preposicional (CDP) en español. Siglos X al XX.*

## CONOCIMIENTO DE LENGUAS

Vasco (L1); catalán (L2), español (fluido); francés, italiano, portugués (competencia comunicativa avanzada); alemán, gallego, maya yucateco (competencia comunicativa intermedia); finés, purépecha, occitano aranés, occitano languedociano (competencia

comunicativa básica); neerlandés, sueco (competencia lectora avanzada); aragonés, asturiano (investigación).

### **PUESTOS ACADÉMICOS**

- 2022- Profesor de Investigación Científica Titular “C”. Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- 2014-2021 Profesor de Investigación Científica Titular “B”. Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- 2009-2013 Profesor de Investigación Científica Titular “A”. Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- 2008-2009 Profesor de Investigación Científica Titular “A” con opción a definitividad. Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- 1999-2005 Profesor de asignatura. Escuela Nacional de Antropología e Historia.

### **PUESTOS ADMINISTRATIVOS**

- Noviembre 2015- Colaborador de *Infoling* (Información Global sobre Lingüística Hispánica).
- Enero 2013-enero 2017 Vocal de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada.
- Mayo-octubre 2008 Coordinador de la Licenciatura en Lingüística y Cultura Maya. Universidad de Oriente.
- Enero 2007-mayo 2008 Director de Investigación. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- Febrero-diciembre 2006 Subdirector de Investigación Básica. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- Agosto 2003-enero 2006 Jefe de la Licenciatura en Lingüística. Escuela Nacional de Antropología e Historia.

### **CURSOS, TALLERES, SEMINARIOS Y DIPLOMADOS**

- 2022a Curso “Introducción al análisis cualitativo comparado (QCA)”. Organizado por el Programa de Posgrado en Ciencias Políticas y Sociales. Impartido por Dr. Lisandro Martín Devoto. Duración: 20 horas.
- 2022b Curso “Métodos mixtos en ciencias sociales”. Organizado por el Programa de Posgrado en Ciencias Políticas y Sociales. Impartido por Dr. Agustín Morales Mena. Duración: 20 horas.
- 2021a Curso “East Caucasian Languages”. Organizado por el Linguistic Convergence Laboratory, Moscú. Duración: 16 horas.
- 2021b Curso “Introducción a la divulgación de la ciencia” 4ª edición. Organizado por la Facultad de Ciencias de la Universidad Nacional Autónoma de México. Duración: 20 horas.
- 2021c Taller práctico sobre la anotación sintáctica de corpus para las lenguas indígenas de las Américas. Organizado por la Universidad de Indiana. La Universidad de Arizona y el Centro de Investigaciones Multidisciplinarias sobre Chiapas y la Frontera Sur. Duración: 9 horas.

- 2021d XI Seminario Permanente de Museología en América Latina. Organizado por la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía “Manuel del Castillo Negrete” e InterpatMx. Duración: 20 horas.
- 2021e Seminario “Problemas, debates y metodologías actuales en la historia y la historiografía lingüística de la lengua española”. Organizado por la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid. Duración: 20 horas.
- 2021f Seminario “Metodología sobre ideologías lingüísticas y migración”. Organizado por el Departamento de Lingüística Aplicada de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción. Duración: 4 horas.
- 2021g Primer Ciclo Internacional de Escritura y Argumentación Académicas. Organizado por el CIECAS. Duración: 20 horas.
- 2021h Jornadas “Gramática y diacronía. La investigación en sintaxis histórica (III)”. Organizadas por la Facultad de Filología y Comunicación de la Universitat de Barcelona. Duración: 10 horas.
- 2021i Cátedra de Complejidad. Organizado por El Colegio de Morelos. Impartido por el Dr. Carlos Eduardo Maldonado. Duración: 10 horas.
- 2021j Curso “Fiabilidad y validez de instrumentos de medición en la investigación cualitativa”. Organizado por el Programa de Capacitación del Instituto de Formación Continua de la Red de Docentes de América Latina y El Caribe. Impartido por el Mtro. Juan Alfonso Méndez Zavala. Duración: 3 horas.
- 2021k Curso “Redacción científica y gestión de la información con Mendeley”. Organizado por el Programa de Capacitación del Instituto de Formación Continua de la Red de Docentes de América Latina y El Caribe. Impartido por el Ing. Guillermo Miñan Olivos. Duración: 3 horas.
- 2021l Diplomado en Ciencias Cognitivas: Una visión panorámica. Organizado por el Centro de Investigaciones en Ciencias Cognitivas de la Universidad Autónoma del Estado de Morelos. Duración: 74 horas.
- 2021m Curso “Frontera y territorio: Problemáticas actuales y perspectiva histórica de la frontera Chiapas-Guatemala”. Organizado por CIMSUR-UNAM. Duración: 64 horas.
- 2020a Curso “East Caucasian Languages”. Organizado por el Linguistic Convergence Laboratory, Moscú. Duración: 26 horas.
- 2020b Curso “Automatización de encuestas simples usando Google Forms R + Rmarkdown Reporte/Análisis”. Impartido por el Mtro. Néstor Montaña, de la Sociedad Ecuatoriana Estadística. Duración: 4 horas.
- 2020c Diplomado “Patrimonio cultural. Definiciones, debates y retos”. Organizado por la Coordinación de Antropología del INAH. Duración: 112 horas.
- 2020d Diplomado “Los mayas en el INAH”. Organizado por la Dirección de Estudios Históricos del INAH. Duración: 39 horas.
- 2020e Curso “Metodología de investigación cualitativa para educación y ciencias sociales. Nivel 2”. Impartido por la Dra. María Gisela Escobar, de la Universidad de Los Andes (Mérida, Venezuela). Duración: 50 horas.
- 2020f Seminario “Los dominicos en la Nueva España”. Organizado por José Manuel Chávez de la Dirección de Estudios Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Duración: 15 horas.
- 2020g Curso “Aportaciones de la matemática educativa para el estudio de las matemáticas”. Impartido por el Dr. Daniel Hernández Díaz, del Instituto de Educación Superior del Magisterio, UJAT y UPCH. Duración: 12 horas.

- 2020h Curso de Formación Metodológica. Organizado por la Universidad Autónoma del Estado de Morelos y el Centro de Investigación Transdisciplinar en Psicología. Duración: 32 horas.
- 2020i Curso “Metodología de investigación cualitativa para educación y ciencias sociales. Nivel 1”. Impartido por la Dra. María Gisela Escobar, de la Universidad de Los Andes (Mérida, Venezuela). Duración: 50 horas.
- 2020j Curso “Estructura de la información en las lenguas indígenas americanas”. Organizado por la Maestría en Lingüística de la Universidad de Sonora e impartido por la Dra. Paola Cúneo, de la Universidad de Buenos Aires. Duración: 20 horas.
- 2020k Curso “Mi encuentro con la diversidad”. Organizado e impartido por la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe. Duración: 20 horas.
- 2020l Webinar “Análisis de datos cualitativos en la investigación científica”. Organizado por el Programa de Capacitación del Instituto de Formación Continua de la Red de Docentes de América Latina y El Caribe, e impartido por la Dra. María Gisela Escobar, de la Universidad de Los Andes (Mérida, Venezuela). Duración: 2 horas.
- 2020m Taller para la pedagogía en línea. Organizado por el INDES-Banco Interamericano de Desarrollo. Duración: 20 horas.
- 2020n Curso “Planeación de proyectos de intervención sociocultural”. Impartido por el Dr. Patricio Chaves Zaldumbide, de la Secretaría de Cultura. Duración: 14 horas.
- 2019a Curso “La migración en México”. Organizado por el Indesol. Duración: 30 horas.
- 2019b Diplomado “Diversidad y políticas lingüísticas en México”. Organizado por la Coordinación de Antropología del INAH, el Centro INAH Yucatán y el Centro Estatal de Capacitación, Investigación y Difusión Humanística de Yucatán. Duración: 96 horas.
- 2018 Curso “Metodología de la investigación 2”. Impartido por la Mtra. Laura Santiago López, de la Universidad de Guadalajara. Duración: 30 horas.
- 2017 Curso “Metodología de la investigación 1”. Impartido por la Mtra. María Dolores Navarro Soto, de la Universidad de Guadalajara. Duración: 30 horas.
- 2016 Curso “Razonamiento lógico-matemático y uso de programas de procesamiento de datos”. Impartido por el Mtro. Marc Grau Vidiella, del Centro de Investigación y Docencia Económicas. Duración: 16 horas.
- 2015a Curso “Introducción a la investigación cualitativa”. Impartido por las Dras. Ivania de la Cruz Orozco y Mónica Jacobo, del Centro de Investigación y Docencia Económicas. Duración: 20 horas.
- 2015b Curso “Muestreo estadístico para el análisis de encuestas”. Impartido por el Dr. Dr. Juan Manuel Romero Padilla, del Centro de Investigación y Docencia Económicas. Duración: 20 horas.
- 2014 Diplomado “Análisis de la cultura”. Impartido en la Coordinación Nacional de Antropología del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Duración: 120 horas.
- 2013a Taller “Metodología geolingüística hispánica”. Impartido por las Dras. Pilar García Mouton e Isabel Molina Martos, de la Universidad de Alcalá de Henares. Duración: 16 horas.
- 2013b Taller “Leer y escribir para argumentar: De la argumentación cotidiana a la argumentación académica en la educación media y superior”. Impartido por la Dra. Constanza Padilla, de la Universidad Nacional de Tucumán. Duración: 12 horas.
- 2012a Curso “Ecología tropical y técnicas de muestreo en campo”. Impartido por la Facultad de Ciencias Biológicas de la Universidad Autónoma de Chiapas. Duración: 48 horas.

- 2012b Diplomado “Peritaje en Ciencias Antropológicas”. Impartido en la Coordinación Nacional de Antropología del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Duración: 140 horas.
- 2012c Diplomado “Instituto de Adquisición del Lenguaje”. Impartido en el Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Duración: 70 horas.
- 2012d Taller “Norma y uso en las gramáticas misioneras hispánicas y portuguesas en la época colonial”. Impartido por el Dr. Otto Zwartjes, de la Universidad de Ámsterdam en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. Duración: 12 horas.
- 2012e Taller “Pragmática y contacto de lenguas”. Impartido por la Dra. Martina Schrader-Kniffki, de la Universidad de Leipzig en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. Duración: 12 horas.
- 2012f Taller “Transculturación y transligualización”. Impartido por el Dr. Klaus Zimmermann, de la Universidad de Bremen en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. Duración: 8 horas.
- 2010a Taller “Cambio y dialectología”. Impartido por el Mtro. Fidencio Briceño Chel, del Centro INAH Yucatán en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. Duración: 8 horas.
- 2010b Curso “Variación fonética y cambio fonológico en español desde la perspectiva de la fonología de laboratorio”. Impartido por el Dr. José Ignacio Hualde, de la Universidad de Illinois en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Duración: 20 horas.
- 2006 Curso “III Escola de Verão de Lingüística Formal da América do Sul”. Organizado por la Universidade de Campinas (Brasil) y el Massachusetts Institut of Technology (EUA). Duración: 24 horas.
- 2004 Curso “Tipología de la construcción de recíprocos”. Impartido por el Dr. Nick Evans, de la Universidad de Melbourne, Australia en la sede de OKMA. Duración: 80 horas.
- 2002a Curso “La expresión del espacio desde una perspectiva tipológica”. Impartido por la Dra. Colette Grinevald, de la Universidad de Lyon-2 en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Duración: 20 horas.
- 2002b Diplomado “Lingüística descriptiva y empatía cultural”. Organizado por el Instituto Lingüístico de Verano en la Universidad Madero. Duración: 140 horas.
- 2001 Curso “Diversidad lingüística y adaptación humana”. Impartido por la Dra. Jane Hill, de la Universidad de Arizona en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Duración: 20 horas.
- 1999 Sexto Seminario de Lenguas Indígenas del Estado de México. Organizado por el Instituto Mexiquense de Cultura y el Consejo Estatal para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas del Estado de México en la Casa del Constituyente. Duración: 12 horas.
- 1998a Curso “Gramaticalización”. Impartido por el Dr. Denis Creissels, de la Universidad de Lyon-2 en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Duración: 20 horas.
- 1998b Curso “Sistemas de obviación en lenguas mayas”. Impartido por la Dra. Judith Aissen, de la Universidad de California, Santa Cruz en la sede de OKMA. Duración: 80 horas.

## MEMBRESÍAS

- ❑ *Applied International Linguistics Association.*
- ❑ Asociación Latinoamericana de Tecnologías del Lenguaje Humano.

- ❑ Asociación de Lingüística y Filología de América Latina.
- ❑ Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada.
- ❑ *Cognitive Science Society*.
- ❑ *Linguistic Justice Society*.
- ❑ Red de Investigaciones Afrolatinoamericanas.
- ❑ Red de Investigadores de Política del Lenguaje en América Latina y otras Regiones.
- ❑ *Society for the Study of Indigenous Languages of America*.

## COMITÉS CIENTÍFICOS O ACADÉMICOS

- 2018 2do Coloquio de Jóvenes Investigadores: “Las ciencias sociales en el estudio de las lenguas y culturas mayas”. Universidad de Oriente. Valladolid, Yucatán.
- 2017 Congreso Internacional de Estudios sobre Lenguas Indígenas. Universidad Autónoma de Querétaro. Santiago de Querétaro, Querétaro.

## BECAS Y DISTINCIONES

- 2020 Beca Santander IE Best Practices in Digital Education for Teachers.
- 2017 Reconocimiento a la mejor tesis (estudiante asesorada) *Adaptación y validación al español mexicano del índice pediátrico de discapacidad vocal (PVHI) en pacientes de 3 a 17 años de edad en un hospital de tercer nivel* de Fabiola Villafuerte Aguilar (Universidad Nacional Autónoma de México).
- 2018 Reconocimiento por labor desempeñada durante diez años en el Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- 2014 Reconocimiento por labor desempeñada durante cinco años en el Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- 2009 Ingreso a la Academia de la Lengua y la Cultura Mayas de Quintana Roo (miembro honorario).
- 2007 Selección de las traducciones realizadas del maya al *moocho'* para el libro *Wa na'atun, na'ateche', na'at le ba'ala'*, con la finalidad de integrar la recopilación *Adivinanzas en lenguas mayas* que se encuentra disponible en la red de bibliotecas públicas de México.
- 2005 Beca de proyecto de investigación de la Coordinación de Sistemas del Instituto de Ingeniería de la Universidad Nacional Autónoma de México.
- 2004 Reconocimiento por trayectoria como docente de la Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2003a Premio “Wigberto Jiménez Moreno” del Instituto Nacional de Antropología e Historia a la mejor tesis de licenciatura en lingüística del año 2002.
- 2003b Beca para realizar estudios de maestría del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.
- 2002a Mención honorífica en la defensa de la tesis de Licenciatura.
- 2002b Visitante distinguido de la ciudad de Xalapa, Veracruz.
- 2001 Beca de proyecto de investigación del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.
- 2000 Beca de servicio social de la Secretaría de Desarrollo Social.

## ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

- 2020 Foro Internacional Virtual “Culturas, pensamiento y ciencia”. Museo Nacional de las Culturas del Mundo, Centro de Investigaciones Económicas, Administrativas y Sociales. Ciudad de México.

- 2017 Congreso Internacional de Estudios sobre Lenguas Indígenas. Santiago de Querétaro, Querétaro.
- 2016a XI Congreso Nacional de Investigadores del Instituto Nacional de Antropología e Historia. México, Distrito Federal.
- 2016b Seminario de Estudios de la Experiencia Urbana-2017. Instituto de Investigaciones Sociales. México, Distrito Federal.
- 2015a X Congreso Nacional de Investigadores del Instituto Nacional de Antropología e Historia. México, Distrito Federal.
- 2015b XIII Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.
- 2014 IX Congreso Nacional de Investigadores del Instituto Nacional de Antropología e Historia. San Luis Potosí, San Luis Potosí.
- 2013a VIII Congreso Nacional de Investigadores del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Metepec, Puebla.
- 2013b XII Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Santiago de Querétaro, Querétaro.
- 2011 XI Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Chetumal, Quintana Roo.
- 2006 IX Congreso de *Ve'e Tu'un Savi* (Academia de la Lengua Mixteca). Cuanacaxtitlán, San Luis Acatlán. Guerrero.
- 2004 V Coloquio de Lingüística en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. México, D. F.

#### **RESPONSABLE DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN**

- 2021a Memorias autobiográfica y colectiva como procesos sociocognitivos. Un estudio en dos comunidades de Guerrero (folio 33427). Programa Nacional de Etnografía, Instituto Nacional de Antropología e Historia. En proceso. Presupuesto: \$217, 269.00 MXN.
- 2021b El bilingüismo en Yucatán. caracterización e implicaciones diversas. Instituto Nacional de Antropología e Historia. En proceso. Sin financiamiento.
- 2021c De las culturas del mundo al barrio. Un diálogo de ida y vuelta en el Museo Nacional de las Culturas del Mundo (folio 30936). En proceso. Sin financiamiento.
- 2019a Elementos léxicos en la expresión de la noción de género en maya yucateco. Programa de Impulso y Orientación a la Investigación. Verano de la Investigación Científica de la Península de Yucatán JAGUAR. Concluido. Financiamiento para cuatro becas.
- 2019b Lengua, estructura y hablantes: Cambio, contacto y bilingüismo. Instituto Nacional de Antropología e Historia. Concluido. Sin financiamiento.
- 2016a Fonología del maya yucateco. Concluido. Sin financiamiento.
- 2016b Percepciones sobre el bilingüismo en la Península de Yucatán. Servicio Social y Programa de Impulso y Orientación a la Investigación. Verano de la Investigación Científica de la Península de Yucatán JAGUAR. Concluido. Financiamiento para cuatro becas.
- 2016c Expresión de la diversidad lingüística y cultural en la Península de Yucatán. Servicio Social. Concluido. Sin financiamiento.
- 2015a Expresión de la diversidad cultural y lingüística en la Península de Yucatán. Programa de Impulso y Orientación a la Investigación. Verano de la Investigación Científica de la Península de Yucatán JAGUAR. Concluido. Financiamiento para cuatro becas.
- 2015b Estructura gramatical de las lenguas indígenas de México (diacronía y sincronía). Instituto Nacional de Antropología e Historia. Concluido. Sin financiamiento.

- 2013 Los pueblos de la frontera sur. Un proyecto de documentación lingüística. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. Concluido. Presupuesto: \$95, 000.00 MXN.
- 2012a Recorrido por la frontera sur para determinar las localidades donde hay presencia de hablantes de lenguas guatemaltecas. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. Concluido. Presupuesto: \$75, 000.00 MXN.
- 2012b Jóvenes migrantes mayas, bilingüismo en la Península de Yucatán, la lengua maya en la sociedad y la escuela. Programa de Impulso y Orientación a la Investigación. Verano de la Investigación Científica de la Península de Yucatán JAGUAR. Concluido. Financiamiento para cuatro becas.
- 2011 Estudios históricos del maya yucateco. Programa de Impulso y Orientación a la Investigación. Verano de la Investigación Científica de la Península de Yucatán JAGUAR. Concluido. Financiamiento para cuatro becas.
- 2010 Estudios gramaticales y semánticos de la lengua maya para la elaboración de material didáctico. Programa de Impulso y Orientación a la Investigación. Verano de la Investigación Científica de la Península de Yucatán JAGUAR. Concluido. Financiamiento para cuatro becas.
- 2009a Desarrollo lingüístico y estudios gramaticales del maya. Programa de Impulso y Orientación a la Investigación. Verano de la Investigación Científica de la Península de Yucatán JAGUAR. Concluido. Financiamiento para cuatro becas.
- 2009b Desplazamiento lingüístico entre los mayas de la Península de Yucatán. Instituto Nacional de Antropología e Historia. Concluido. Sin financiamiento.
- 2008 Los nombres de lugar en maya: Un estudio etimológico, semántico, discursivo e histórico. Programa de Impulso y Orientación a la Investigación. Verano de la Investigación Científica de la Península de Yucatán JAGUAR. Concluido. Financiamiento para cuatro becas.
- 2007 Registro etnográfico de la población indígena en la región frontera sur (un estudio de ecología humana). Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. Concluido. Presupuesto: \$75, 000.00 MXN.
- 2005 Vinculación comunitaria (alfabetización y revitalización de la lengua y cultura *mochob*). Programa Jóvenes por México de la Secretaría de Desarrollo Social del gobierno de la República. Concluido. Presupuesto: \$20, 000.00 MXN.

#### **COLABORACIÓN EN PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN**

- 2020 EL DORADO. (E)cosystem, bio(L)ogic hábitat m(O)difications and (R)isk of emerging P(A)thogens and (D)iseases un Mexic(O). Institut de Recherche pour le Développement, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto Nacional de Antropología e Historia. En pausa.
- 2015 La lengua en comunidad: Estrategias educativas para el fortalecimiento y empoderamiento de la lengua *aynuuk*. Universidad Iberoamericana, Instituto Superior Intercultural *Aynuuk*. Concluido.
- 2011 Gramática de la lengua maya. Universidad de Erfurt. Concluido.
- 2005a Diversidad lingüística en el aula. Escuela Nacional de Antropología e Historia. Concluido.
- 2005b Constitución del corpus histórico del español de México (UNAM: IN400905). Grupo de Ingeniería Lingüística del Instituto de Ingeniería, e Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Concluido.



- 2004a Coleta e validação de dados em espanhol. Genius Instituto de Tecnologia de Manaus, Brasil. Concluido.
- 2004b Diversidad lingüística en el aula. Escuela Nacional de Antropología e Historia. Concluido.
- 2003a Atlas etnográfico de Puebla. Escuela Nacional de Antropología e Historia. Concluido.
- 2003b Diversidad lingüística en el aula. Escuela Nacional de Antropología e Historia. Concluido.
- 2000a Diversidad de la estructura fónica en México (CONACYT: 27598H). El Colegio de México. Concluido.
- 2000b Recuperación digital de imágenes del archivo “Don Antonio de Bergosa y Jordán”. Escuela Nacional de Antropología e Historia, Universidad Iberoamericana, Instituto José María Luis Mora y Diócesis de Jaca (Navarra, España). Concluido.
- 1998 Los vascos y su expansión en México (siglos XVI-XX). Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Concluido.

### **CURSOS DE LICENCIATURA IMPARTIDOS**

- Atlas etnográfico (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2021).
- Curso propedéutico de ingreso a las licenciaturas de la Escuela Nacional de Antropología e Historia (2001, 2003, 2005).
- Diversidad lingüística (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2003).
- Diversidad lingüística en el aula (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2004, 2005).
- Documentación lingüística y creación de gramáticas descriptivas (Universidad de Oriente: 2011, 2014, 2015, 2018, 2021).
- Elaboración de material didáctico (Universidad de Oriente: 2010).
- Epistemología I (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2002).
- Epistemología II (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2001, 2002, 2005).
- Español superior III (Universidad de Quintana Roo: 2011).
- Etimologías grecolatinas (Escuela de Dietética y Nutrición: 2001, 2005).
- Etnolingüística (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2001, 2002, 2003; Universidad del Claustro de Sor Juana: 2001).
- Fonética (Instituto Superior Angloamericano: 2005).
- Fonética y fonología (Universidad de Oriente: 2009, 2010, 2011; Universidad de Quintana Roo: 2011; International House Cuernavaca: 2018).
- Fonología comparada (Instituto Superior Angloamericano: 2005, 2006).
- Francés II (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2002).
- Historia de la lengua española (Universidad de Oriente: 2008, 2010, 2011, 2014).
- Introducción a la lingüística (International House Cuernavaca: 2018).
- Lingüística (Instituto Superior Angloamericano: 2004, 2005).
- Lingüística contrastiva (International House: 2018).
- Lingüística general (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2004).
- Lingüística teórica (Universidad de Quintana Roo: 2011).
- Metodología de investigación (International House Cuernavaca: 2020, 2021).
- Métodos y técnicas de investigación lingüística (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2002, 2003, 2004, 2005, 2022).
- Morfología y sintaxis I (Universidad de Oriente: 2009, 2010, 2011, 2019, 2021).
- Morfología y sintaxis II (Universidad de Oriente: 2008, 2009, 2011, 2018).
- Semántica y lexicología I (Instituto Superior Angloamericano: 2004).

Semántica y lexicología II (Instituto Superior Angloamericano: 2006).  
Semántica y metáfora (Universidad de Oriente: 2010, 2011, 2015, 2018).  
Seminario de Tesis (International House Cuernavaca: 2020, 2021).  
Taller de elaboración de materiales didácticos (Universidad Pedagógica Nacional: 2002).  
Taller de metodología (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2005).  
Toponimia y apellidos mayas (Universidad de Oriente: 2009, 2010, 2011, 2013, 2014, 2015, 2016, 2018, 2019, 2021).  
Tradición oral en América (Universidad Autónoma de Yucatán: 2009).  
Variedades dialectales del español (International House Cuernavaca: 2018, 2021).  
Vasco I (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 1999, 2001, 2002).  
Vasco II (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 1999).  
Vasco III (Escuela Nacional de Antropología e Historia: 2002).

### **CURSOS DE MAESTRÍA IMPARTIDOS**

Semántica (Universidad de Quintana Roo: 2011).

### **DIPLOMADOS IMPARTIDOS**

- 2019 Historia y antropología de Tlaxcala (módulo “Estudios lingüísticos de Tlaxcala”). Duración: 2 horas. Centro INAH Tlaxcala.
- 2017 El intérprete de lenguas indígenas en el sistema de justicia de Campeche, en clase intercultural (módulos 2 y 3 “Competencias bilingües e interculturales para la comunicación e interpretación”). Duración: 40 horas. Diálogo y movimiento. Bufete de Asesoría Intercultural y Desarrollo Social.
- 2013 Desarrollo lingüístico maya intercultural (módulo “Lingüística aplicada a la educación indígena”). Duración: 28 horas. Universidad de Oriente.
- 2011a Enseñanza de la lengua maya (módulo “Lingüística aplicada 2”). Duración: 20 horas. Dirigido a los coordinadores de sede de Yucatán. Turno matutino. Sede: Escuela Primaria “Emiliano Zapata” de Tanlum.
- 2011b Enseñanza de la lengua maya (módulo “Lingüística aplicada 2”). Duración: 15 horas. Dirigido a los coordinadores de sede de Campeche. Turno único. Sede: Hotel “Holliday Inn”.
- 2009a Voces y letras mayas (módulo “Uso y funciones de los demostrativos en maya peninsular. Estudio sincrónico y diacrónico”). Duración: 3 horas. Sede: Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México.
- 2009b Introducción a los aspectos gramaticales de la lengua maya. Duración: 40 horas. Sede: Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo.
- 2005 Educación intercultural bilingüe (módulo “Elaboración de materiales didácticos”). Duración: 120 horas. Sede: Universidad Pedagógica Nacional.

### **TALLERES IMPARTIDOS**

- 2018a Pragmática. Duración: 4 horas. Sede: 2do Coloquio de Jóvenes Investigadores: Las ciencias sociales en el estudio de las lenguas y culturas mayas. Universidad de Oriente. Valladolid, Yucatán.
- 2018b Lingüística aplicada. Duración: 30 horas. Sede: Universidad de Oriente. Valladolid, Yucatán.

- 2012 La escritura de la lengua zapoteca. Duración: 14 horas. Sede: Casa de Cultura de San Lucas Quiavini, Tlacolula, Oaxaca.
- 2009 Trabajo lingüístico, pragmático y antropológico en el ejercicio de la traducción. Duración: 1 hora. Sede: 5to Foro de Estudios de Lenguas *Internacional*. Universidad de Quintana Roo. Chetumal, Quintana Roo.
- 2008 La vitalidad y la diversidad de las lenguas indígenas de México. Duración: 1 hora: Sede: Universidad de las Américas (Puebla). San Andrés Cholula, Puebla.

#### **DIRECCIÓN DE TESIS DE LICENCIATURA**

- 2022 *Análisis socioemocional del sexto grado de primaria del Grupo Educativo Lozoya Morelos durante la COVID-19*. Ana Karen Torres Lara. International House Cuernavaca.
- 2014 *Identificación de factores del uso del maya en nombres de establecimiento en Valladolid, Yucatán*. María Natividad Chel Yam. Universidad de Oriente.
- 2013c *Problemas de comunicación de maya-hablantes en los servicios de salud*. Carlos Miguel Pool Trujillo. Universidad de Oriente.
- 2012a *El ts'o'okol beel en la vida y cosmovisión de la gente de San Salvador Chichimilá, Yucatán*. Narciso Tuz Noh y José Cipriano Dzib Uitzil. Universidad de Oriente.
- 2012b *Elaboración de material didáctico sobre fonología y morfología en lengua maya. Aspectos de traducción*. Gaspar de Jesús Puc Caamal. Universidad de Oriente.
- 2012c *Alfabetización indígena bilingüe con base en el programa "Modelo de educación para la vida y el trabajo"*. Carlos Rodolfo Kauil Chan. Universidad de Oriente.
- 2009 *Fonología de la lengua aynuuk de Alotepc, Oaxaca*. Juan Carlos Reyes Gómez. Escuela Nacional de Antropología e Historia.

#### **ASESORÍA DE TESIS DE LICENCIATURA**

- 2016 *Adaptación y validación al español mexicano del índice pediátrico de discapacidad vocal (PVHI) en pacientes de 3 a 17 años de edad en un hospital de tercer nivel*. Fabiola Villafuerte Aguilar. Universidad Nacional Autónoma de México.
- 2010 *Los marcadores de aspecto y modo en el Maaya T'aan*. Miguel Óscar Chan Dzul. Universidad de Oriente.

#### **DIRECCIÓN DE TESIS DE MAESTRÍA**

- 2019 *El pa' muuk' 'rompe fuerzas' maya visto en términos de cuerpo, persona y sociedad*. Eli Concepcion Casanova Morales. Posgrado en Estudios Mesoamericanos, Universidad Nacional Autónoma de México.

#### **JURADO EN EXÁMENES PROFESIONALES**

- 2022 Sinodal titular en el Examen Profesional para optar por el grado de Licenciada en Enseñanza de Lenguas Extranjeras (Español e Inglés) de Ana Karen Torres Lara con la tesis *Análisis socioemocional del sexto grado de primaria del Grupo Educativo Lozoya Morelos durante la COVID-19*. International House Cuernavaca.
- 2020 Sinodal suplente en el Examen Profesional para obtener el título de Licenciada en Lingüística de Izumi Aiko Aragón Mendoza con la tesis *Voz pasiva en maya yucateco en narraciones sobre preparación de alimentos*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.

- 2019 Sinodal titular en el Examen Profesional para optar por el grado de Maestro en Estudios Mesoamericanos de Eli Concepción Casanova Morales con la tesis *El pa' muuk' 'rompe fuerzas' maya visto en términos de cuerpo, persona y sociedad*. Universidad Nacional Autónoma de México.
- 2016 Sinodal suplente en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciada en Humanidades de Arianne Maritza Medina Hum con la tesis *El doble posesivo en el español de José María Morelos, Quintana Roo*. Universidad de Quintana Roo.
- 2014 Sinodal titular en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciada en Lingüística y Cultura Maya de María Natividad Chel Yam con la tesis *Identificación de factores en el uso del maya en los nombres de establecimientos en Valladolid, Yucatán*. Universidad de Oriente.
- 2012a Sinodal titular en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciados en Lingüística y Cultura Maya de Narciso Tuz Noh y José Cipriano Dzib Uitzil con la tesis *El ts'o'okol beel en la vida y cosmovisión de la gente de San Salvador Chichimilá, Yucatán*. Universidad de Oriente.
- 2012b Sinodal titular en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Lingüística y Cultura Maya de Gaspar de Jesús Puc Caamal con el informe de servicio social *Material didáctico sobre fonología y morfología en lengua maya*. Universidad de Oriente.
- 2012c Sinodal titular en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Lingüística y Cultura Maya de Carlos Rodolfo Kauil Chan con el informe de servicio social *Alfabetización indígena bilingüe con base en el programa "Modelo de educación para la vida y el trabajo"*. Universidad de Oriente.
- 2010 Sinodal titular en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Lingüística y Cultura Maya de Miguel Óscar Chan Dzul con la tesis *Los marcadores de aspecto y modo en el Maaya T'aan*. Universidad de Oriente.
- 2009 Sinodal titular en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Lingüística de Juan Carlos Reyes Gómez con la tesis *Fonología de la lengua ayuuk de Alotepec, Oaxaca*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2006 Sinodal suplente en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Etnología de Jaime Mondragón Melo con la tesis *Cultura, identidad y migración: Los mixtecos de Santo Domingo Tonahuixtla, Puebla*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2005 Sinodal suplente en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Etnología de Iván Gerardo Deance Bravo y Troncoso con la tesis *Las flores de dios en la llanura*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2004a Sinodal suplente en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciada en Etnología de Susana Ayala Reyes con la tesis *Desencuentros cotidianos. Percepción y tipificaciones del migrante en Ciudad Juárez, Chihuahua*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2004b Sinodal suplente en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Lingüística de José Luis Valencia González con la tesis *La relación de la danza conchera. Un análisis semiótico discursivo transdisciplinario*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2004c Sinodal suplente en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Lingüística de Elizabeth Escalona Gutiérrez con la tesis *Lengua y cultura. La clasificación botánica totonaca*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2004d Secretario de Actas en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciada en Etnología de Liliana Cordero Marines con la tesis *"Y salí embarazada" Desencuentros en el Hospital de la Mujer, Ciudad de México desde una perspectiva antropológica*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.

- 2004e Secretario de Actas en el Examen Profesional para optar por el grado de Doctora en Antropología de Nancy Beatriz Villanueva Villanueva con la tesis *Socialización infantil: Cognición, cultura e identidad*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2004f Secretario de Actas en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Etnohistoria de Baltasar Brito Guadarrama con la tesis *Códice Chavero de Huexotzín. Análisis glífico y paleográfico de un pleito judicial del siglo XVI*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2004g Secretario de Actas en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Arqueología de Roberto Israel Rodríguez Soriano con la tesis *Descripción de la arqueología en los calpullis de México-Tenochtitlán. El caso de los calpullis del Capam de Cuepopan*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2004h Secretario de Actas en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciada en Lingüística de Liv Kony Vergara Romani con la tesis *Las lenguas indígenas peruanas: Una panorámica histórica, estructural y sociolingüística*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2003a Secretario de Actas en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Etnología de Antonio Silva Güendulain con la tesis *“Tiradero de recuerdos”: Historias de vida en los tiraderos de basura de Santa Cruz Meyehualco y Santa Fe en la Ciudad de México. Práctica identitaria y territorio*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2003b Secretario de Actas en el Examen Profesional para optar por el título de Licenciado en Lingüística de Naim Israel Martínez Corripio con la tesis *Cuatro procesos de cambio lingüístico en el maya yucateco: Generalización y pérdida de clasificadores numerales, elisión del clasificador nominal alak’, cambio de orden en la frase nominal con adjetivo y cambio de función gramatical en los adverbios*. Escuela Nacional de Antropología e Historia.

## PRESENTACIONES DE LIBROS

- 2021a *Mapa fónico de las lenguas mexicanas*. Esther Herrera Zendejas. Ciudad de México: El Colegio de México.
- 2021b *80 años del INAH contruidos por sus investigadores*. Ciencias antropológicas. Allan Ortega Muñoz, H. Antonio García Zúñiga y Milton Gabriel Hernández García (editores). Ciudad de México: Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH.
- 2021c *Estudios lingüísticos en lenguas mexicanas en riesgo de desaparición*. H. Antonio García Zúñiga e Israel Martínez Corripio. Bueno Aires: Dunken.
- 2020 *El último genio del siglo XX. Yuri Knorosov: El destino de un científico*. Galina Ershova. Ciudad de México: AKAL. 2020.
- 2011 *Narraciones mayas*. Jorge Monforte, Lázaro Dzul y Rodrigo Gutiérrez Bravo (compiladores). México, D. F.: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. 2010.
- 2007a *Alfabeto práctico para la lecto-escritura del ðixzá de Santa Ana del Valle, Oaxaca*. Rosa María Rojas Torres (coordinadora). México, D. F.: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. 2006.
- 2007b *La cartilla ixcateca*. Doroteo Jiménez. México, D. F.: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. 2006 [1950].
- 2007c *Retos de la planeación del lenguaje en el siglo XXI*. Roland Terborg y Laura García (coordinadores). México, D. F.: Centro de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México. 2006.
- 2007d *Voces de colores. Na’at le ba’ala’ paalen. Adivina iluminando. Colorín color mayas*. Fidencio Briceño Chel (compilador) y José Antonio Flores Farfán (editor). México, D. F.: Centro

- de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. 2006.
- 2007e *Wa na'atun, na'ateche', na'at le ba'ala'*. José Antonio Flores Farfán (editor). México, D. F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Linguapax, Generalitat de Catalunya. 2006.
- 2007f *Los verbos del maya yucateco actual*. Fidencio Briceño Chel. México, D. F.: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. 2006.
- 2007g *Maaya Kanp'éeel. Método de aprendizaje de la lengua maya*. Javier Gómez Navarrete. México, D. F.: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. 2006.
- 2006a *La alfarería en Los Reyes Metzontla: Pasado, presente y futuro*. Socorro de la Vega Doria (coordinadora). México, D. F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia, Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Instituto de la Mujer. 2005.
- 2006b *La loza de Los Reyes Metzontla, una tradición de origen prehispánico*. Socorro de la Vega Doria (coordinadora). México, D. F.: Escuela Nacional de Antropología e Historia. 2005.

## DICTÁMENES

- 2021a Artículo “Un enfoque humanista en la atención a los trastornos del lenguaje escrito. Para publicarse en la *Revista Varela* de la Universidad Central “Marta Abreu” de las Villas.
- 2021b Artículo “Motivaciones del estudiantado universitario costarricense para el aprendizaje de lenguas indígenas de Costa Rica”. Para publicarse en la *Revista Educación* de la Universidad de Costa Rica.
- 2021b Capítulo “Hacia una caracterización del habla aguascalientense durante el periodo virreinal”. Para publicarse en las *Memorias del V Coloquio del Doctorado Interinstitucional en Arte y Cultura de la Universidad Autónoma de Aguascalientes*.
- 2020a Artículo “Fossilization of English as an L2 non-native constructions at the syntax-discourse interface in Romance L1 speakers.” Para publicarse en la revista *Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*.
- 2020b Artículo “Talleres de escritura creativa para estudiantes-paciente adolescentes internados en el Hospital Nacional de Niños”. Para publicarse en la *Revista de Educación* de la Universidad de Costa Rica.
- 2020c Artículo “El desplazamiento de la lengua de los bartoleños”. Para publicarse en la revista *Cuadernos del Sur*.
- 2020d Artículo “El genitivo agente como la interpretación semántica más prototípica del genitivo inglés: Un estudio de corpus”. Para publicarse en la *Revista de Lingüística y Literatura* de la Universidad de Antioquia.
- 2020e Artículo “La lengua indígena en las escuelas *ikoots*: Voces de sus actores”. Para publicarse en la *Revista de Educación* de la Universidad de Costa Rica.
- 2019a Artículo “Lenguas indígenas y desplazamiento lingüístico: El caso de la lengua *ombeayüüts* (huave) de Oaxaca”. Para publicarse en la revista *Relatos*, del Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- 2019b Artículo “El impacto a largo plazo de un viaje de estudios al extranjero en la adquisición del vocabulario regional de manera incidental”. Para publicarse en la revista *Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*.
- 2019c Resúmenes del XV Congreso Nacional de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada.

- 2018a Artículo “Propuesta linguodidáctica para la comprensión de la lectura basada en la enseñanza estratégica”. Apareció en la revista *Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, 13 (26), 2019, pp. 118-143.
- 2018b Resúmenes del *Form and Analysis in Mayan Linguistics 5*.
- 2018c Resúmenes del 2do Coloquio de Jóvenes Investigadores: “Las ciencias sociales en el estudio de las lenguas y culturas mayas”.
- 2015a Artículo “Análisis lingüístico de una carta del siglo XVII, contacto maya-español”. Apareció en la revista *Anuario de letras. Lingüística y Filología*, vol. IV, semestre 1, 2016, pp. 213-227.
- 2015b Resúmenes del XIII Congreso Nacional de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada.
- 2013 Libro *Auka, diálogo de saberes*, editado por Daniela Leyva, para su publicación en el Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- 2012a Artículo “Estructuras reflexivas y cambios de posición en maya yucateco”. Para publicarse en la revista *Signos lingüísticos* de la Universidad Autónoma Metropolitana, Plantel Iztapalapa. Se rechazó.
- 2012b Proyecto “Documentation of linguistic variation of Maaya T’aan”. National Geographic Society.
- 2011 Artículo “Breve historia de los modelos del sistema vocálico del maya yucateco y su discusión actual”. Apareció en la revista *Temas antropológicos*, volumen 34, número 1, octubre 2011-marzo 2012.
- 2010 Libro *Narraciones mayas*, de Jorge Monforte, Lázaro Dzul y Rodrigo Gutiérrez Bravo, para su publicación en el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- 2009a Tesis *Lengua e identidad en la comunidad de Nob-Yaxché, Campeche*, para optar por el título de Antropóloga con especialidad en Lingüística de Mirna Lourdes Sabido Méndez.
- 2009b Resúmenes del Primer Congreso “Educación Popular en las Américas en el siglo XXI. Culturas, tradiciones y sabidurías indígenas”.
- 2001 Artículo “Sistemas de parentesco indoamericanos”. Apareció en la revista *Dimensión Antropológica*, volumen 30, año 11, enero-abril, 2004, pp. 15-42.

#### ASESORÍAS

- 2021 Diseño del instrumento para la elaboración del Catálogo de la diversidad lingüística del estado de Puebla para el Instituto Poblano de los Pueblos Indígenas.
- 2005 Elaboración de un diagnóstico sobre las lenguas indígenas habladas en México para el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.
- 1999 Enseñanza de la lecto-escritura de la lengua ayuujk (mixe) durante la Semana de Vida y Lengua Mixes en San Pedro Ayacaxtepec para Servicios del Pueblo Mixe.
- 1998 Enseñanza de la lecto-escritura de la lengua ayuujk (mixe) durante la Semana de Vida y Lengua Mixes en Santiago Atitlán para Servicios del Pueblo Mixe.
- 1997 Enseñanza de la lecto-escritura de la lengua ayuujk (mixe) durante la Semana de Vida y Lengua Mixes en Jaltepec de Candayoc para Servicios del Pueblo Mixe.

#### OTRAS ACTIVIDADES

- 2021a Asistente en la jornada 2: Agencia, voz y valencia, del I Coloquio desde el nodo sur de la Red de Investigación y Cooperación Interinstitucional en Diversidad Lingüística. Organizada por la Universidad Nacional del Nordeste, la Universidad Nacional de La

- Pampa, la Universidad Nacional de Moreno, la Universidad de Brasilia, la Universidad de La Frontera y la Universidad Nacional de Río Negro.
- 2021b Asistente en la jornada 3: Modalidad y evidencialidad, del I Coloquio desde el nodo sur de la Red de Investigación y Cooperación Interinstitucional en Diversidad Lingüística. Organizada por la Universidad Nacional del Nordeste, la Universidad Nacional de La Pampa, la Universidad Nacional de Moreno, la Universidad de Brasilia, la Universidad de La Frontera y la Universidad Nacional de Río Negro.
- 2021c Curador de la exposición virtual “Luis Chávez Peón. Tlacuilo de la revista DUDA”. Museo Nacional de las Culturas del Mundo.
- 2021d Comisión Interdisciplinaria para la Elaboración de una Política de Investigación en el INAH.
- 2020a Moderador del conversatorio “Pensar el racismo desde el arte”. Museo Nacional de las Culturas del Mundo.
- 2020b Asistente al Foro “Diversidad y choques e inclusiones culturales en Iberoamérica”. Organizado por la Cátedra Internacional de Interculturalidad y Pensamiento Crítico y el Centro Regional de Formación Docente e Investigación Educativa. Comitán, Chiapas.
- 2020c Asistente al 1er Foro Internacional GSIM. Museos, Educación y Patrimonio Cultural Iberoamericano: Nuevos y viejos desafíos. Organizado por el Grupo Salamanca de Investigación en Museos y Patrimonio Cultural Iberoamericano, el Centro Regional de Formación Docente e Investigación Educativa, la Universidad de Salamanca, el Museo Regional Potosino del Instituto Nacional de Antropología e Historia y el Museo Regional de Atacama. Duración: 10 horas.
- 2020d Integrante de la Cátedra Internacional de Interculturalidad y Pensamiento Crítico, en la línea de investigación “Lenguas originarias”. Centro Regional de Formación Docente e Investigación Educativa.
- 2020e Asistente a la Reunión Anual Virtual de la Unión Matemática Argentina.
- 2020f Asistente al 1er Congreso Nacional de Salud Mental. Ciencia y Sociedad. Organizado por la Universidad Juárez del Estado de Durango, el Instituto de Salud Mental del Estado de Durango, la Secretaría de Salud de Durango y el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.
- 2020g Participante en el conversatorio en “Conmemoración del día internacional de los pueblos indígenas” organizado por la Comunidad Lingüística Poptí’. Jacaltenango, Guatemala.
- 2020h Curador de la exposición temporal “Hilvanando fantasías. Testimonios en tela de culturas vivas”. Museo Nacional de las Culturas del Mundo.
- 2020i Moderador de la mesa “Voces y pensamientos sobre la conquista de México” del III Congreso Nacional de Profesores y Profesoras de investigación Científica y Docencia del INAH. Cuernavaca, Morelos.
- 2020j Moderador del conversatorio “Miradas diversas sobre lenguas y hablantes”. Museo Nacional de las Culturas del Mundo.
- 2019a Moderador del conversatorio “Más allá de la navidad. Otras formas de vivir y entender el mes de diciembre”. Museo Nacional de las Culturas del Mundo.
- 2019b Moderador del conversatorio “Los juguetes de los dioses. Simbología y transformación del arte wixárika o huichol”. Museo Nacional de las Culturas del Mundo.
- 2019c Moderador y comentarista del conversatorio “El *pa’ muuk*’, sobre cómo se conceptualiza la muerte entre los mayas yucatecos. Museo Nacional de las Culturas del Mundo.
- 2019d Asistente al “Foro Nacional sobre Seguridad en Trabajo de Campo en México”. Universidad Iberoamericana, Colegio de Etnólogos y Antropólogos Sociales, A. C. Ciudad de México.



- 2019e Asesoría sobre las lenguas indígenas que se hablan en el centro histórico de la Ciudad de México. Museo Nacional de las Culturas del Mundo. Ciudad de México.
- 2019f Comentarista de la mesa “Prácticas rituales actuales” en el III Coloquio de Jóvenes Investigadores. Universidad de Oriente, CIESAS, Posgrado en Estudios Mesoamericanos de la UNAM. Valladolid, Yucatán.
- 2018a Coordinador de mesa “Las lenguas en uso y literatura” durante el XII Simposio Internacional de Estudios Oaxaqueños.
- 2018b Integrante del Seminario de Estudios Lingüísticos del Zapoteco. Interinstitucional.
- 2016a Investigador anfitrión del Octavo Verano de la Investigación en la Península de Yucatán (proyecto: Percepciones sobre el bilingüismo en la Península de Yucatán).
- 2016b Asesor lingüístico en el Taller de Gramáticas Pedagógicas de Lenguas Otomangués.
- 2015a Asistente al XVIII Encuentro Internacional de Didáctica de la Lógica/5° Simposio Internacional de Investigación en Lógica y Argumentación. Guadalajara, Jalisco.
- 2015b Asistente al Tercer Coloquio Internacional de Ciencias Cognitivas. Durango, Durango.
- 2015c Asesor lingüístico en el Taller de Gramáticas Pedagógicas de Lenguas Otomangués.
- 2015d Moderador en las Terceras Jornadas de Contacto Lingüístico.
- 2015e Asistente al II Congreso de Ciencia Forense. Universidad Nacional Autónoma de México. México, D. F.
- 2015f Investigador anfitrión del Octavo Verano de la Investigación en la Península de Yucatán (proyecto: Expresión de la diversidad lingüística y cultural en la Península de Yucatán).
- 2015g Participante en la reunión para la normalización de la lengua *yokot’an*. Organizador: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. Villahermosa, Tabasco.
- 2012 Investigador anfitrión del Quinto Verano de la Investigación en la Península de Yucatán (proyecto: Jóvenes migrantes mayas, bilingüismo en la Península de Yucatán, la lengua maya en la sociedad y la escuela).
- 2011a Moderador de la mesa “Historiografía lingüística documental II” del XI Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada.
- 2011b Moderador de la mesa “Filología amerindia I” del II Coloquio Internacional de Lenguas y Culturas Coloniales.
- 2011c Diseñador del programa del módulo “Lingüística aplicada” del Diplomado en Enseñanza de la lengua maya.
- 2011d Investigador anfitrión del Cuarto Verano de la Investigación en la Península de Yucatán (proyecto: Estudios históricos del maya yucateco).
- 2011e Organizador del Simposio “Paakato’ob yéetel e’esajo’obil maaya t’aanil bejla’e’ Visiones y expresiones de la lengua maya actual” del III Congreso Internacional de Cultura Maya.
- 2010 Investigador anfitrión del Tercer Verano de la Investigación en la Península de Yucatán (proyecto: Estudios gramaticales y semánticos de la lengua maya para la elaboración de materiales didácticos).
- 2009a Moderador de la mesa “Recursos naturales, cultura y pueblos originarios” del Foro “Multilingüismo y minorías étnicas en las Américas”.
- 2009b Investigador anfitrión del Segundo Verano de la Investigación en la Península de Yucatán (proyecto: Desarrollo lingüístico y estudios gramaticales del maya).
- 2009c Colaborador en la comisión de memorias del Primer Congreso “Educación Popular en las Américas en el siglo XXI. Culturas, tradiciones y sabidurías indígenas”.
- 2008a Diseñador del instrumento del “Diagnóstico de competencias comunicativas en lengua maya para docentes de educación indígena”.

- 2008b Investigador anfitrión del Primer Verano de la Investigación en la Península de Yucatán (proyecto: Los nombres de lugar en maya: Un estudio etimológico, semántico, discursivo e histórico).
- 2008c Participante en la estructuración del Programa de Fortalecimiento de la Oferta Educativa (ProFOE) de la Universidad de Oriente.
- 2008d Participante en la estructuración del Programa Integral de Fortalecimiento Institucional (PIFI) de la Universidad de Oriente.
- 2008e Colaborador en la edición 2008 del *Atlas de las lenguas del mundo en peligro/ Atlas of Languages in Danger*. Ediciones UNESCO.
- 2006a Evaluador del Comité de Apoyo Lingüístico de la Convocatoria “Defensores Públicos Bilingües” de la Procuraduría General de la República y la Comunidad Europea. Segunda Etapa.
- 2006b Evaluador del Comité de Apoyo Lingüístico de la Convocatoria “Defensores Públicos Bilingües” de la Procuraduría General de la República y la Comunidad Europea. Primera Etapa.
- 2006c Transcriptor de cintas del proyecto de investigación “Estructura de la diversidad fónica de México” dirigido por la Dra. Esther Herrera Zendejas de El Colegio de México.
- 2005a Transcriptor de cintas del proyecto de investigación “Estructura de la diversidad fónica de México” dirigido por la Dra. Esther Herrera Zendejas de El Colegio de México.
- 2005b Asistente al Foro regional para determinar la metodología de atención bibliotecaria para hablantes de la lengua maya peninsular. Organizado por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas en la ciudad de Mérida, Yucatán.
- 2005c Asistente al III Simposio sobre la Certificación de Conocimientos en Lenguas Indígenas. Impartido dentro de las actividades del Programa Universitario “México, Nación Multicultural”.
- 2005d Asistente al Foro Regional del Suroeste sobre la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas de México. Organizado por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas en la ciudad de Oaxaca de Juárez, Oaxaca.
- 2005e Tele-conferencista sobre “Elaboración de materiales didácticos”. Organizada por la Licenciatura en Educación Indígena de la Universidad Pedagógica Nacional.
- 2005f Asistente al Foro Regional del Sureste sobre la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas de México. Organizado por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas en San Francisco Campeche, Campeche.
- 2005g Participante en la estructuración del Programa Integral de Fortalecimiento Institucional (PIFI) de la Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- 2002 Moderador en el IV Coloquio de Lingüística en la Escuela Nacional de Antropología e Historia.

#### **PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS Y SEMINARIOS**

- 2021a *Documentación del español hablado por comunidades afrodescendientes de Guerrero*. VI Coloquio Red de Archivos de Lenguas de México. Universidad Autónoma de Baja California. Modalidad virtual.
- 2021b *El mixteco de San Juan: acercamiento desde las tecnologías del lenguaje*. VI Coloquio Red de Archivos de Lenguas de México. Universidad Autónoma de Baja California. Modalidad virtual.

- 2021c *El archivo histórico del Museo Nacional de las Culturas del Mundo: Un archivo para la memoria y reflexión*. Primer Encuentro Nacional de Archivos Institucionales y Acervos Documentales del INAH. Modalidad virtual.
- 2021d *La lectura entre bilingües maya-español*. III Encuentro de Avances en la Investigación en Cognición y Lenguaje. Universidad de La Serena. Modalidad virtual.
- 2021e *Pronombres adverbiales: Sincronía y diacronía diferenciadas en lenguas romances con atención especial al español*. Coloquio de Investigación Lingüística (2021-2). Universidad de Sonora. Modalidad virtual.
- 2021f *Riqueza o falta de precisión terminológica en lenguas minoritarias: Estudio del lenguaje jurídico en maya*. XVII Simposio de la Red Iberoamericana de Terminología. Universidad Nacional Autónoma de México. Modalidad virtual.
- 2021g *Las piedras de Tixbualactún, Yucatán. Un centro de curación amenazado*. V Congreso Internacional sobre Experiencias en la Salvaguardia del Patrimonio Cultural e Inmaterial. Modalidad virtual.
- 2021h *Representaciones museísticas. Análisis de redes y discurso de catálogos de exposiciones*. Fourteenth International Conference of the Inclusive Museum. Museu de Lisboa. Modalidad virtual.
- 2021i *El desarrollo de la lectura: Planteamiento para una educación indígena en México*. 19th International Conference on New Directions in the Humanities. Universidad Complutense. Madrid, España (y modalidad virtual).
- 2021j *La sierra chiapaneca: Montañas y volcanes en el imaginario cotidiano maya moocho?*. Seminario Permanente de Antropología de la Montaña y del Clima. Escuela Nacional de Antropología e Historia. Modalidad virtual.
- 2021k *Un museo en la historia y el INAH: El Museo Nacional de las Culturas del Mundo*. IV Congreso Nacional de Investigadores e Investigadoras del INAH. Modalidad virtual.
- 2021l *La investigación en el INAH: Espacios y difusión para la socialización del conocimiento*. IV Congreso Nacional de Investigadores e Investigadoras del INAH. Modalidad virtual.
- 2021m *Naturaleza, sociedad y antropología en los desastres "naturales"*. IV Congreso Nacional de Investigadores e Investigadoras del INAH. Modalidad virtual.
- 2020a *Una prueba de comprensión entre estudiantes de nivel superior bilingües (maya-español)*. 10º Coloquio Institucional y 7º Regional de Investigación de Idiomas. Centro Universitario de Ixtlahuaca, Campus Toluca. Toluca, Estado de México.
- 2020b *Las dos independencias del virrey Azanza*. Congreso Internacional del Encuentro de Dos Mundos al Proceso de Independencia Novohispano. Colegio de San Ignacio de Loyola "Vizcaínas". Ciudad de México.
- 2020c *Consideraciones sobre el desarrollo lector en bilingües hablantes de lenguas indígenas*. Cuarto Simposio Internacional de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura. Universidad Católica del Maule. Talca, Chile.
- 2020d *Adposiciones locativas en tres lenguas otomangués*. Seminario "Diacronía, adposiciones y argumentos nucleares y oblicuos". Universidad de Sonora. Hermosillo, Sonora.
- 2020e *Cambios históricos en jnon³ nda³ (amuzgo)*. Primer Congreso "Lenguas originarias en las regiones culturales del estado de Puebla, Veracruz y Oaxaca". Universidad Intercultural del Estado de Puebla. San Marcos Tlacoyalco, Puebla.
- 2020f *Hacia el desarrollo de un corpus oral en lengua amuzga*. 1er Congreso de Procesamiento de Lenguaje Natural para las Lenguas Indígenas. Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Morelia, Michoacán.
- 2020g *Formación de neologismos jurídicos en maya yucateco: Una aproximación*. V Workshop en Procesamiento Automático de Textos y Corpus. Universidad de Antioquia. Medellín, Colombia.

- 2020h *Las tecnologías del lenguaje y las lenguas indígenas mexicanas: Construcción de un corpus paralelo amuzgo-español*. Congreso Internacional de Lingüística Computacional y de Corpus. Universidad de Antioquia. Medellín, Colombia.
- 2020i *Hacia el desarrollo de un corpus oral en lengua amuzga*. 1er Congreso de Procesamiento de Lenguaje Natural para las Lenguas Indígenas. Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Morelia, Michoacán.
- 2020j *Rutas comerciales y personales en la Sierra de Chiapas. El caso moocho?*. 2º Coloquio Los mayas en el INAH. Dirección de Estudios Históricos. Ciudad de México.
- 2020k *Lenguas e historias. Un formato de inclusión en el Museo Nacional de las Culturas del Mundo (México)*. XIII Congreso Internacional de Museos Inclusivos. Lisboa, Portugal.
- 2020l *Políticas públicas en materia de administración del lenguaje*. Conversatorio “La importancia de la lengua indígena”. Encuentro Estatal Cultural Plurilingüe. Ixtapaluca, Hidalgo.
- 2019a *Experiencias e ideas para la equidad social: La interpretación maya-español en el Hospital General de Valladolid*. Sexto Simposio de Cultura Maya Ichkaantijoo. Centro INAH Yucatán. Mérida, Yucatán.
- 2019b *Memoria y oralidad: La movilidad en territorio mexicano*. XI Coloquio Internacional Afroamérica. Centro de Investigación sobre América Latina y El Caribe-Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad de México.
- 2019c *Adposiciones y sistemas mixtos en tres lenguas otomangués*. Seminario “Diacronía y adposiciones: Origen y evolución”. Universidad de Sonora. Hermosillo, Sonora.
- 2019d *El desarrollo lector en bilingües (maya-español) en Yucatán*. V Coloquio “Educación e Historia”. Casa de la Historia. Mérida, Yucatán.
- 2019e *Divulgación inversa: Una alternativa para el diálogo*. 1er Simposio de Divulgación de la Ciencia con la mirada puesta en grupos vulnerables. Universidad Iberoamericana. Ciudad de México.
- 2019f *Definitud, unicidad, familiaridad y especificidad en amuzgo*. V Coloquio de la Red de Archivos de Lenguas México. Universidad de Sonora. Hermosillo, Sonora.
- 2019g *Una evaluación de los errores en el aprendizaje de maya*. Congreso Internacional de Investigación Educativa y Lingüística Aplicada. Universidad de Quintana Roo. Cozumel, Quintana Roo.
- 2019h *Las finanzas y su manejo en la organización sindical*. Seminario de formación sindical. Local del Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH. Ciudad de México.
- 2019i *Propiedades generales y específicas de las construcciones subordinadas adverbiales*. V Encuentro de Estudios de Gramática del Español. El Colegio de México. Ciudad de México.
- 2019j *The distribution of articles in three Otomanguan languages*. Descriptive Grammars and Typology: The Challenges of Writing Grammars of Underdescribed and Endangered Languages. University of Helsinki. Helsinki, Finlandia.
- 2018a *Interculturalidad afromexicana en Guerrero*. X Coloquio Internacional Afroamérica. Centro de Investigaciones sobre América Latina y El Caribe. Ciudad de México.
- 2018b *Aproximaciones lingüísticas al estudio del habla en comunidades afromexicanas de Oaxaca y Guerrero*. XII Simposio Internacional de Estudios Oaxaqueños. Instituto Welte para Estudios Oaxaqueños, A. C. y CIESAS Pacífico Sur. Oaxaca de Juárez, Oaxaca.
- 2018c *El acceso a la lectura, su ejercicio y la inserción social entre los mayas*. Quinto Simposio de Cultura Maya Ichkaantijoo. Instituto Nacional de Antropología e Historia, Centro Yucatán. Mérida, Yucatán.

- 2018d *Uso contrastivo de las formas posesivas su/sus y los artículos como modificadores de la frase nominal*. Segundo Foro Internacional de Lengua y Literatura Hispánica. 32 Feria Internacional del Libro de Guadalajara. Guadalajara, Jalisco.
- 2018e *Elementos léxicos y semánticos en la elaboración de la noción de género en maya yucateco*. Tercer Congreso Interuniversitario de Estudios Literarios y Lingüísticos “Violencia, género y lengua: Ausencias y denuncias discursivas”. Universidad Autónoma de Yucatán. Mérida, Yucatán.
- 2018f *Educación social y género en comunidades mayas*. Tercer Congreso Interuniversitario de Estudios Literarios y Lingüísticos “Violencia, género y lengua: Ausencias y denuncias discursivas”. Universidad Autónoma de Yucatán. Mérida, Yucatán.
- 2018g *Pronombres adverbiales en español durante los siglos X y XIII*. XV Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste. Universidad de Sonora. Hermosillo, Sonora.
- 2018h *Sistemas de demostrativos en tres lenguas otomangues*. XV Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste. Universidad de Sonora. Hermosillo, Sonora.
- 2018i *Lecturas (in)definidas de los nominales en maya yucateco. Un estudio de corpus basado en la naturaleza referencial, la estructura y la distribución*. Seminario de Complejidad Sintáctica. Universidad de Sonora. Hermosillo, Sonora.
- 2018j *Aspectos sintácticos del maya yucateco colonial: Sincronía y diacronía*. XXVIII Encuentro Internacional “Los Investigadores de la Cultura Maya”. Universidad Autónoma de Campeche. Campeche.
- 2018k *La lectura entre estudiantes universitarios bilingües (maya-español): concepciones, formación y evaluación*. IV Coloquio “Educación e historia”. Casa de la Historia de la Educación. Mérida, Yucatán.
- 2018l *Flujos migratorios en la frontera sur*. II Congreso Nacional del Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH. La Trinidad, Tlaxcala.
- 2018m *Situación actual de la interpretación y la traducción en el discurso legal en Yucatán*. VII Seminario de Lingüística Forense. Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Medicina, Instituto de Ingeniería-Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad de México.
- 2018n *El español en documentos yucatecos de los siglos XVI y XVIII*. IV Coloquio Internacional *Lenguas y Culturas Coloniales*. Instituto de Investigaciones Filológicas-Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad de México.
- 2018o *Un bestiario mesoamericano*. VIII Coloquio Leonardo Manrique. Dirección de Lingüística, Museo Nacional de Antropología. Ciudad de México.
- 2018p *Pronombres posesivos en función de determinante. Possessive Constructions in Romance*. Universidad de Gante. Gante, Bélgica.
- 2018q *Alfabetización académica en dos lenguas*. Encuentro Académico 2018. Las lenguas: Una vía para enfrentar tiempos de incertidumbre. Lenguas maternas, originarias y extranjeras en la vida académica y profesional. Instituto de Estudios Superiores de Occidente. Guadalajara, Jalisco.
- 2018r *Antroponimia social y pragmática entre los mayas*. 1er Encuentro Internacional de Estudios de Onomástica. Universidad Intercultural del Estado de México. San Felipe del Progreso, Estado de México.
- 2018s *Vivencias, memoria y oralidad entre los moocho’*. Historia y sociedad en la literatura en Chiapas. Centro de Investigaciones Multidisciplinarias sobre Chiapas y la Frontera Sur (CIMSUR). San Cristóbal de las Casas, Chiapas.
- 2018t *Esquemas y restricciones de interinfluencia entre lenguas*. XII Coloquio de Lingüística en la ENAH. Escuela Nacional de Antropología e Historia. Ciudad de México.

- 2018u *Características tipológicas generales de los pronombres personales en lenguas otomangues*. Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas VIII. Exconvento de San Pablo. Oaxaca de Juárez, Oaxaca.
- 2018v *Sistema de pronombres personales en cuatro lenguas otomangues: amuzgo, chichimeco, mazabua y mazateco*. Symposium on American Indian languages. University of Ottawa. Ottawa, Canada.
- 2018x *Adverbios y lecturas adverbiales en lenguas yucatecanas*. Symposium on American Indian languages. University of Ottawa. Ottawa, Canada.
- 2017a *Migración maya yucateca. Historia y razones de una dinámica poblacional*. IV Simposio de Cultura Maya *Ichakaantjoo*. Centro INAH Yucatán. Mérida, Yucatán.
- 2017b *Percepciones en torno a la niñez a partir de tradiciones de concepción*. IV Coloquio UNAM en la península: El texto y el discurso, reflexiones desde la filología, las humanidades y las ciencias sociales. Centro Peninsular en Humanidades y en Ciencias Sociales. Mérida, Yucatán.
- 2017c *Relaciones semánticas no eventivas en maya yucateco*. IV Coloquio UNAM en la península: El texto y el discurso, reflexiones desde la filología, las humanidades y las ciencias sociales. Centro Peninsular en Humanidades y en Ciencias Sociales. Mérida, Yucatán.
- 2017d *Sintaxis y semántica de los adverbios en dos lenguas yucatecanas*. Congreso Internacional de Estudios sobre lenguas Indígenas. Universidad Autónoma de Querétaro. Santiago de Querétaro, Querétaro.
- 2017e *Microtoponimia maya: Paisaje, cotidianeidad y tradición oral en X-Alau*. Congreso Internacional de Estudios sobre lenguas Indígenas. Universidad Autónoma de Querétaro. Santiago de Querétaro, Querétaro.
- 2017f *Adverbios funcionales en español*. XIV Congreso Nacional de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Universidad de Oriente. Valladolid, Yucatán.
- 2017g *Percepción social sobre la niñez y los “secretos” en Espita, Yucatán*. XXVII Encuentro Internacional “Los Investigadores de la Cultura Maya”. Universidad Autónoma de Campeche. San Francisco Campeche, Campeche.
- 2017h *Bilingüismo, discriminación y transmisión de lenguas indígenas en La Merced*. Seminario de Estudios sobre el Barrio de La Merced. Museo Nacional de las Culturas. Ciudad de México.
- 2017i *Principios básicos para la elaboración de un corpus representativo del maya yucateco*. IV Coloquio de la Red de Archivos de Lenguas de México. Universidad Intercultural de Veracruz, Sede Montañas. Tequila, Veracruz.
- 2017j *Lexical and compounded adverbs in Southern Lacandon*. 14<sup>th</sup> International Conference Rol and Reference Grammar. Universidad de Tokyo. Tokyo, Japón.
- 2017k *The structure of the adverbial phrase in Spanish*. 14<sup>th</sup> International Conference Rol and Reference Grammar. Universidad de Tokyo. Tokyo, Japón.
- 2017l *Migración, propósitos y realidades en la Ciudad de México*. Conversatorio “Ni de aquí, ni de allá: Migraciones”. Museo Nacional de las Culturas. Ciudad de México.
- 2016a *Categorías semánticas y desarrollo diacrónico de los pronombres adverbiales en español*. VIII Simposio de la Asociación Argentina de Lingüística Cognitiva. Mendoza, Argentina.
- 2016b *Una propuesta para revisar el español yucateco*. Coloquio “Aproximaciones diacrónicas al maya y el español en la Península de Yucatán”. Festival Internacional de la Cultura Maya. Mérida, Yucatán.
- 2016c *Testimonio, historia y lengua. Hacia la formulación de la evolución gramatical del maya yucateco*. Festival Internacional de la Cultura Maya. Valladolid, Yucatán.

- 2016d *La gramática en la traducción y su enseñanza. El caso del maya yucateco*. XXV Encuentro Internacional de Traductores Literarios. Ciudad de México.
- 2016e *Apreciaciones, conceptos y remedios de la violencia entre los amuzgos*. VII Mesa Redonda “El conocimiento antropológico e histórico de la población suriana. Historia, antropología y violencia en Guerrero y las regiones vecinas”. Chilpancingo, Guerrero.
- 2016f *Estructura de las frases posesivas simples en jón ndà (amuzgo)*. VII Coloquio de Lenguas Otomangues y Vecinas Juan José Rendón Monzón. Oaxaca de Juárez, Oaxaca.
- 2015a *Experiencias en torno al comercio entre los mayas actuales de Yucatán*. XXV Encuentro Internacional “Los Investigadores de la Cultura Maya”. San Francisco de Campeche, Campeche.
- 2015b *Variación en la primera persona de plural y sus implicaciones gramaticales*. El Maya: Variación y Reflexiones Lingüísticas ante la Estandarización”. Mérida, Yucatán.
- 2015c *Contextos actuales del español yucateco. Uso y representación*. Seminario-Taller “Uso y Desuso del Maya y el Español Yucateco”. Mérida, Yucatán.
- 2015d *La posesión en jón<sup>n</sup> ndà*. Primer Foro de Estudiantes de Lingüística y Antropología. Chihuahua, Chihuahua.
- 2015e *Problemas y propuestas para la elaboración del Catálogo de Lenguas Indígenas Nacionales*. Coloquio Interno: Actualización del *Catálogo de Lenguas Indígenas Nacionales*. México, D. F.
- 2015f *Notas etnolingüísticas en el Arte de la lengua mixteca*. II Coloquio de la Mixteca Oaxaqueña. Yanhuitlán, Oaxaca.
- 2015g *Los cambios en jón<sup>n</sup> ndà*. 3er Coloquio de la Red de Archivos de Lenguas en México. San Luis Potosí, San Luis Potosí.
- 2015h *Los adverbios en español. Pruebas para su definición gramatical*. Cuarto Encuentro de Estudios de Gramática del Español. México, D. F.
- 2015i *El cambio en la lengua xi'uy (pame)*. V Encuentro de la Sociedad Mexicana de Historiografía Lingüística, A. C.: Pasado y Presente de los Estudios Lingüísticos en México. México, D. F.
- 2015j *Evidencia del contacto temprano en la Pamería*. Terceras Jornadas de Lenguas en Contacto. Tepic, Nayarit.
- 2015k *Dimensiones del paisaje lingüístico en dos pueblos mayas*. Terceras Jornadas de Lenguas en Contacto. Tepic, Nayarit.
- 2015l *Lengua en comunidad. Una propuesta para la enseñanza del ayuuk (mixe)*. CONEL 2015. Toluca, Estado de México.
- 2015m *Un análisis de semántica cultural de los alimentos y comidas en cuatro grupos mayas*. Primer Coloquio Internacional/Tercero Nacional de Antropología y Etnografía de la Alimentación. Puebla de los Ángeles, Puebla.
- 2014a *Cuando el muerto dice...Un estudio sobre los avisos de muerte*. XXIV Encuentro Internacional “Los Investigadores de la Cultura Maya”. San Francisco de Campeche, Campeche.
- 2014b *Aspectos diacrónicos del otomí y el pame*. XVI Coloquio Internacional sobre Otopames. México, D. F.
- 2014c *Pronombres adverbiales derivados de ibi e inde en español. Perspectiva semántica de sus usos, nociones, desarrollos y pérdida*. Hermosillo, Sonora.
- 2014d *Análisis de algunos componentes gramaticales del español en contacto con lenguas mayas y otomangues*. IV Coloquio “Cambio y Variación Lingüística”. México, D. F.
- 2014e *Contacto lingüístico y actitudes en la sierra de Chiapas*. I Congreso “Cultura en América Latina: Prácticas, Significados, Cartografías y Discusiones”. Aguascalientes, Aguascalientes.

- 2014f *La valoración y el conocimiento de la lengua maya entre docentes de la Península de Yucatán. Un sistema complejo de creencias, actitudes y lealtades.* Coloquio “50 años de educación indígena en Yucatán. Balances y perspectivas”. Mérida, Yucatán.
- 2014g *El artículo lexicográfico en una obra mercedaria del siglo XVII.* III Coloquio Internacional “Lenguas y Culturas Coloniales”. México, D. F.
- 2014h *Syntax of the non-eventive semantic relations in four Otomanguan languages: Amuzgo, Mazahua, Mazatec, and Zapotec.* 6th International Conference Syntax of the World’s Languages. Pavia, Italia.
- 2014i *Comparación de cuatro vocabularios pames.* 30 Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología. Santiago de Querétaro, Querétaro.
- 2014j *Codificación de relaciones semánticas no eventivas en cuatro lenguas otomanguas.* Coloquio de Lenguas Otomanguas, Oaxaqueñas y Vecinas 6. Oaxaca de Juárez, Oaxaca.
- 2013a *Descripción del Vocabulario de la lengua mame de Fray Diego de Reynoso.* Jornadas de Historiografía sobre Lenguas de México. Hermosillo, Sonora.
- 2013b *El español de Yucatán en los estudios de dialectología mexicana. Una muestra de sintaxis.* VIII Conferencia Internacional Lingüística 2013. La Habana, Cuba.
- 2013c *Minorías en crecimiento. El México superficial.* Quinto Simposio sobre Política del Lenguaje. Puebla de los Ángeles, Puebla.
- 2013d *Creencias y actitudes sobre la lecto-escritura en una comunidad maya.* VII Congreso Internacional Cátedra UNESCO. Córdoba, Argentina.
- 2013e *Archivos parroquiales. Fuente documental complementaria para el entendimiento de los primeros años de contacto intercultural del periodo misional en la Antigua California.* VII Encuentro de Historia y Antropología. La Paz, Baja California Sur.
- 2013f *Cuando la muerte se vuelve cotidiana. Un estudio en una comunidad maya yucateca.* XXIII Encuentro Internacional “Los Investigadores de la Cultura Maya”. San Francisco de Campeche, Campeche.
- 2013g *Interacción y conflicto entre naturaleza, tradición, patrimonio y comunidad. Un estudio en Tixhualactún, Yucatán.* XXIII Encuentro Internacional “Los Investigadores de la Cultura Maya”. San Francisco de Campeche, Campeche.
- 2013h *Los choles del municipio de Calakmul, Campeche. Una descripción etnográfica de su empoderamiento.* Tercera Conferencia Etnicidad, Raza y Pueblos Indígenas en América Latina y El Caribe-LASA. Oaxaca de Juárez, Oaxaca.
- 2013i *La sierra chiapaneca: Historias de diversidad y contacto lingüístico.* Segundas Jornadas de Lenguas en Contacto. Tepic, Nayarit.
- 2013j *Regiones interculturales en México. Una perspectiva de estudio.* Segundas Jornadas de Lenguas en Contacto. Tepic, Nayarit.
- 2013k *Fuentes coloniales para el conocimiento de las lenguas cochimí-yumanas. Un enfoque interdisciplinario.* 47th Annual Meeting of the Society for Californian Archaeology. Berkeley, Estados Unidos de Norteamérica.
- 2012a *Los adverbios de intensidad del maya yucateco.* III Simposio Internacional de Lingüística Amerindia de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina. Río de Janeiro, Brasil.
- 2012b *Sistematización y utilidad de los archivos escritos (Documentación de lenguas extintas).* Primer Coloquio del ARLENAH (Archivo de Lenguas de la Escuela Nacional de Antropología e Historia) y RALMEX (Red de Archivos de Lenguas de México). México, D. F.
- 2012c *Dinámica social y territorial del maya según los censos poblacionales. Una aproximación para el estudio sociolingüístico de la lengua y el diseño de políticas públicas.* Primer Congreso Internacional: Hitos



- Demográficos del Siglo XXI y Desafíos de las Políticas Públicas. Toluca, Estado de México.
- 2012d *Metátesis en aragonés*. XII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste. Hermosillo, Sonora.
- 2012e *El concepto y la figura de los guardianes (Aj Kanano'ob) entre los mayas actuales*. XXII Encuentro Internacional "Los Investigadores de la Cultura Maya". San Francisco de Campeche, Campeche.
- 2012f *Los choles de Xpujil, Campeche. Procesos sociales para un desarrollo local*. 3er Congreso Internacional "Pobreza, Migración y Desarrollo". San Cristóbal de las Casas, Chiapas.
- 2012g *Las lenguas indígenas y la traducción en México: Contextos, retos y propuestas*. Encuentro Internacional de Traductores Literarios. México, D. F.
- 2012h *La semántica de la reduplicación de adjetivos en maya yucateco*. Seminario de Documentación y Análisis de Textos de Lenguas Indígenas. México, D. F.
- 2012i *La documentación de las lenguas yumanas a partir de partidas bautismales. Un estudio paleográfico y etnolingüístico*. Primer Coloquio Nacional sobre Paleografía y Diplomática en la Investigación Documental. México, D. F.
- 2012j *Simbología de los alimentos en la ceremonia del jets' mek'*. 1er Coloquio de Antropología y Etnografía de la Alimentación. Puebla de los Ángeles, Puebla.
- 2012k *Evolución de las líquidas latinas en aranés*. V Coloquio "Leonardo Manrique". México, D. F.
- 2012l *K'asab, un ser que transita entre dos polos: La protección y la destrucción*. II Congreso de Folklore y tradición oral en arqueología. México, D. F.
- 2012m *Formación de traductores e intérpretes en Yucatán*. 5º Congreso Internacional de Traducción e Interpretación "Traduciendo culturas: Más que un desafío". Mexicali, México.
- 2011a *La interdisciplinariedad como fundamento en el diseño de un diccionario escolar monolingüe*. Primer Encuentro de Egresados de la Escuela Nacional de Antropología e Historia. México, D. F.
- 2011b *El maya yucateco en los medios de comunicación. Un análisis de percepción por parte de sus hablantes*. VII Conferencia Internacional Lingüística 2011. La Habana, Cuba.
- 2011c *El agua como referente en los topónimos de la Península de Yucatán*. XXI Encuentro Internacional de Investigadores de la Cultura Maya. Campeche, México.
- 2011d *Actitudes lingüísticas de los agentes de aprendizaje del maya en el contexto yucateco actual*. Symposium on Teaching and Learning Indigenous Languages of Latin America. Notre Dame, Estados Unidos de Norteamérica.
- 2011e *Contribuciones para el desarrollo de la traducción en lengua maya enmarcadas en el contexto actual mexicano*. Coloquio Internacional sobre Historia de la Traducción en Hispanoamérica. Barcelona, Cataluña.
- 2011f *Los topónimos en lengua chiapaneca*. Segundo Congreso Internacional sobre la Región Chiapaneca. Chiapa de Corzo, México.
- 2011g *Expresión de la existencia en maya yucateco*. XI Congreso Nacional de Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Chetumal, México.
- 2011h *Estructuras predicativas en maya yucateco (siglos XVI-XVIII)*. II Coloquio Internacional Lenguas y culturas coloniales. México, D. F.
- 2011i *Duración vocálica en maya yucateco*. III Congreso Internacional de Cultura Maya. Mérida, México.
- 2010a *Papel y prestigio social de las mujeres en el uso y la transmisión del maya*. XX Encuentro Internacional "Los investigadores de la cultura maya". Campeche, México.

- 2010b *Contribuciones para el desarrollo de la traducción en lengua maya enmarcadas en el contexto actual mexicano*. Segundo Congreso Internacional de Ciencias Sociales en el Sureste Mexicano. Cancún, México.
- 2010c *La diversificación en la elaboración de materiales didácticos. Una forma de atención, fortalecimiento y promoción de funciones comunicativas*. Cuarto Simposio sobre Política del Lenguaje. Mérida, México.
- 2010d *Los direccionales en moocho'*. XIV Jornadas de Lengua y Literatura Mapuche y Tercer Congreso Internacional de Lenguas y Literaturas Indoamericanas. Temuco, Chile.
- 2010e *Materiales didácticos para atender, fortalecer y promover las (nuevas) funciones comunicativas del maya yucateco*. VI Foro de Estudios de Lenguas Internacional. Chetumal, México.
- 2010f *La percepción y evaluación de eventos en el sistema (metafórico)-conceptual del maya*. VI Foro de Estudios de Lenguas Internacional. Chetumal, México.
- 2010g *Usos y funciones actuales de los demostrativos del maya yucateco. Un estudio de corpus en tres regiones de Yucatán*. IV Coloquio Leonardo Manrique. México, D. F.
- 2010h *La diversidad lingüística chiapaneca (con especial atención a las lenguas mayas) y las amenazas para su conservación*. Décimo Encuentro Lingüístico y Cultural del Pueblo Maya. Valladolid, México.
- 2010i *La lengua maya como objeto de estudio y vehículo de enseñanza: Una propuesta para la elaboración de textos especializados para la educación superior*. 78 Congreso Anual de la Sociedad de Antropología Aplicada. Mérida, México.
- 2009a *¿Debe haber una planeación lingüística para las lenguas en riesgo de desaparición? 2º Foro "Planificación lingüística"*. San Cristóbal de las Casas, México.
- 2009b *Minorías en contextos multiculturales: Descripción lingüística de la sierra chiapaneca*. Foro de multiculturalismo y minorías étnicas en América. Colima, México.
- 2009c *Papel de la cultura al describir personas en las interpretaciones legales. El caso del maya*. V Foro de Estudios de Lenguas Internacional. Chetumal, México.
- 2009d *El papel de la investigación lingüística en la enseñanza del maya: Recursos y metodología para la obtención y sistematización de información*. Foro "Retos en la enseñanza de la lengua maya". Mérida, México.
- 2009e *Una mirada sociolingüística a dos contextos de contacto: Los hablantes de lenguas mayas en la Península de Yucatán y los hablantes de maya en Estados Unidos de Norteamérica*. 2009 Spanish in the United States & Spanish in contact with other Languages. Miami, Estados Unidos de Norteamérica.
- 2008a *El proceso de certificación del dominio de la lengua maya en docentes de nivel básico del subsistema indígena en la Península de Yucatán*. Primer Congreso Internacional de Educación Indígena. México, D. F.
- 2008b *Hacia una historia sociolingüística del sureste: Una relación entre hablantes e historia durante el periodo colonial*. Primer Encuentro Internacional "Lenguas y culturas coloniales". México, D. F.
- 2008c *La catalogación y la normalización lingüística de las lenguas indígenas nacionales: Instrumentos y procesos de políticas públicas en torno a las lenguas indígenas del país*. III Mesa Redonda de Estudios sobre Guerrero. Taxco de Alarcón, México.
- 2008d *La aparición y el uso del tono en las lenguas mayas*. XIV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina. Montevideo, Uruguay.
- 2008e *Los retos para una política del lenguaje en México desde la perspectiva gubernamental y el enfoque del multilingüismo*. XIV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina. Montevideo, Uruguay.
- 2008f *La situación lingüística en México y los principales retos para el diseño de una política lingüística*. Tercer Coloquio Leonardo Manrique. México, D. F.

- 2008g *Hacia una clasificación de los verbos del idioma chiapaneco*. Tercer Coloquio Leonardo Manrique. México, D. F.
- 2008h *La situación lingüística y la educación en la región ch'ol de Chiapas*. Primer Encuentro Internacional sobre Lenguas y Educación Intercultural. San Felipe del Progreso, México.
- 2008i *Toponimia en lengua chiapaneca*. Coloquio María Teresa Fernández de Miranda. Las lenguas otomangués y las lenguas oaxaqueñas ante el siglo XXI. Oaxaca de Juárez, México.
- 2007a *Las lenguas de origen guatemalteco con presencia en México: Reconocimiento y tareas para la conservación de un patrimonio olvidado*. I Congreso Internacional "Patrimonio y Desarrollo Sustentable". San Francisco Campeche, México.
- 2007b *Las lenguas indígenas de México: Estatus, reconocimiento y planeación*. Segundo Encuentro de Estudiantes de Arte y Patrimonio Cultural. Xalapa, México.
- 2007c *Historia y reconocimiento legal de las lenguas mayas guatemaltecas*. XV Jornadas Lascasianas. Quetzaltenango, Guatemala.
- 2007d *Reconocimiento, estatus y catalogación de las lenguas indígenas mexicanas: Problemas, lagunas, cuestionamientos y perspectivas del comienzo de un proceso*. Jornada Académica "Patrimonio inmaterial: Cuestionamientos y perspectivas". México, D. F.
- 2007e *La enseñanza de la diversidad lingüística como estrategia para la comprensión de estructuras y la reflexión metalingüística de la lengua materna*. I Congreso Internacional de Lingüística Aplicada. Heredia, Costa Rica.
- 2007f *El Catálogo de las lenguas indígenas mexicanas: Cartografía de sus asentamientos históricos*. XI Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Zacatecas, México.
- 2007g *El fortalecimiento de las lenguas indígenas: Una propuesta integral para el desarrollo de políticas lingüísticas*. XI Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Zacatecas, México.
- 2007h *Algunas particularidades tipológicas del qat'o'k hablado por los originarios de Motozintla de Motozintla de Motozintla (Chiapas)*. Primer Encuentro de Etnografía Maya. Homenaje a Otto Schumann Gálvez. Desde el Xinka al Ch'orti'. Un recuento a cuatro décadas de investigación. México, D. F.
- 2007i *Los derechos lingüísticos de las comunidades de guatemaltecos en Campeche y Quintana Roo*. Una propuesta. II Congreso Internacional de Antropología desde la Frontera Sur. Chetumal, México.
- 2007j *La vitalidad de la lengua angp'o'n tsame (zoque de Oaxaca) y su posición dentro de la familia mixezezoque*. Aspectos demográficos y geográficos VII Simposio Internacional Bianaual de Estudios Oaxaqueños del Instituto Welte. Oaxaca de Juárez, México.
- 2007k *La situación sociolingüística y las políticas lingüísticas posibles de los migrantes en la frontera sur. El caso de los ixiles*. Tercer Simposio sobre Política del Lenguaje. Toluca, México.
- 2007l *Documentation and revitalization of Mocho' (Mayan): A proposal*. Conference on Endangered Languages and Cultures of Native America. Salt Lake City, Estados Unidos de Norteamérica.
- 2006 *Elaboración de un censo sociolingüístico en la región Sierra de Chiapas*. II Coloquio Leonardo Manrique. México, D. F.
- 2005 *El caliche en el barril. El caló como signo de identidad en la Ciudad de México*. Primer Congreso de Etnología y Humanismo. México, D. F.
- 2003a *Lengua y cultura popolocas*. Primer Congreso de Etnografía Contemporánea del Estado de Puebla. Puebla de los Ángeles, México.
- 2003b *El enunciado metafórico y su función discursiva: La creación del sentido metafórico en el discurso y su productividad lingüística*. VII Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Guadalajara, México.

- 2002a *Recursos estilísticos y la formulación narrativa: La realización y la función lingüística de los tropos en el discurso literario*. IV Congreso Internacional de Literatura Latinoamericana. México, D. F.
- 2002b *El empleo de metáforas para nombrar instrumentos de trabajo entre trabajadores indígenas migrantes: El caso de los mixes en el centro de México*. IV Congreso Centroamericano de Antropología. Xalapa, México.
- 2002c *Dos maneras de nombrar el espacio entre los mixes*. V Simposio Internacional Bienal de Estudios Oaxaqueños del Instituto Welte. Oaxaca de Juárez, México.
- 2002d *Juegos infantiles para una política lingüística de las lenguas indígenas en México*. IV Coloquio de Lingüística en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. México, D. F.
- 2001a *Los órdenes de palabras en el maya yucateco: Estudio diacrónico*. VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Mérida, México.
- 2001b *Un mito: Representación histórica de un pueblo (los mayas de los chenes)*. Primer Encuentro Latinoamericano de Estudiantes de Historia. Villa de Leyva, Colombia.
- 1998a *Algunos problemas de ambigüedad y topicalidad en el periodo medieval del español en los objetos directos con referente humano*. VI Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste. Hermosillo, México.
- 1998b *Primera etapa de la preposición 'a' ante objetos directos humanos en el español*. Primer Congreso de Historiografía Lingüística-Tercer Encuentro de Lingüística en Acatlán. México, D. F.
- 1998c *Del método lingüístico al hecho histórico. Evidencias para explicar el dominio ch'ol durante el periodo clásico maya*. Primer Encuentro Interno de Estudiantes en Historia de la Escuela Nacional de Antropología e Historia. México, D. F.
- 1998d *La lengua mixe en documentos de los siglos XVII y XVIII*. IV Simposio Internacional Bienal de Estudios Oaxaqueños del Instituto Welte. Oaxaca de Juárez, México.
- 1998e *Toponimias mixes*. III Coloquio de Lingüística en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Escuela Nacional de Antropología e Historia. México, D. F.

#### SESIONES DE POSTERS

- 2018 *Contextos y restricciones de los verbos de fase inicial en maya yucateco*. Forma y Análisis en Lingüística Maya. La Antigua, Guatemala.
- 2013 *Apuntes sobre dialectología del maya yucateco. Una propuesta*. XII Congreso Nacional de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. Santiago de Querétaro, Querétaro.
- 2012 *La reduplicación en maya yucateco*. Primer Coloquio Internacional de Estudios de Maya Yucateco. El Colegio de México.
- 2010 *Las consonantes nasales del mocho'*. Formal Approaches to Mayan Linguistics. Massachusetts Institute of Technology.
- 2008 *El diseño y el empleo de corpus en los proyectos de revitalización y mantenimiento de lenguas*. 4th Conference on Endangered Languages and Cultures of Native America. University of Utah.
- 2007 *Proyecto para crear las condiciones ideales para la revitalización del moocho'. Vinculación comunitaria e identidad*. III Conference on Indigenous Languages of Latin America. University of Texas at Austin.

#### CONFERENCIAS DICTADAS

- 2021a *La lectura entre bilingües maya-español*. Jornada de Investigación en el Centro de Apoyo a la Docencia de la Facultad de Humanidades de la Universidad de La Serena, Chile. Modalidad virtual.

- 2019a *Las lenguas como patrimonio (en riesgo): Actualidad, perspectivas y legislación*. Primer Encuentro “Lenguas Originarias”. Legislatura de Salta. Salta, Argentina.
- 2019b *Cambio, contacto y bilingüismo*. Jornadas Sociolingüísticas 2019. Décimo Aniversario de la Sección de Lingüística del Centro INAH Yucatán y 80° Aniversario del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Palacio Cantón. Mérida, Yucatán.
- 2018 *Una mirada a la realidad multilingüe*. XVI Asamblea General de COPA (Confederación Parlamentaria de las Américas). Ciudad de Panamá, Panamá.
- 2016 *La investigación como proceso, compromiso y punto de encuentro*. Universidad Autónoma del Estado de Morelos. Cuernavaca, Morelos.
- 2015a *Lenguas en riesgo*. Instituto Superior de Intérpretes y Traductores. Ciudad de México.
- 2015b *La investigación lingüística: Definición de una propuesta para estudiantes universitarios*. Universidad de Oriente. Valladolid, Yucatán.
- 2015c *Bix u na’atal u kúimilmáak*. Universidad de Oriente. Valladolid, Yucatán.
- 2013 *Lluvias: Tipos, características y asociaciones*. Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad de México.
- 2011a *Percepción social de las mujeres en el uso y transmisión de las lenguas originarias de Guerrero*. Cátedra “Ignacio Manuel Altamirano” del Seminario de Estudios Permanentes sobre Guerrero del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Ciudad de México.
- 2011b *Relaciones léxico semánticas en maya t’aan*. The Consortium in Latin American and Caribbean at the University of North Carolina at Chapel Hill and Duke University. Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México. Mérida, Yucatán.
- 2010 *El aporte lingüístico del Dr. Alfredo Barrera Vásquez*. Homenaje a don Alfredo Barrera Vásquez en el 110 aniversario de su natalicio. Maxcanú, México. Maxcanú, Yucatán.
- 2009a *Lengua y cultura maya como base para una propuesta metodológica para el desarrollo de la interpretación legal*. Ingreso a la Academia de la Lengua y la Cultura Mayas de Quintana Roo como miembro honorario. Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo.
- 2009b *Los excluidos en los proyectos de revitalización: El caso del mocho’*. XXI Feria del Libro de Antropología e Historia y del Segundo Encuentro de Lenguas Indígenas Americanas en Riesgo. Instituto Nacional de Antropología e Historia. Ciudad de México.
- 2009c *Bix u yilikuba maya kaaj (Cómo se ven y se describen los mayas actuales)*. The Consortium in Latin American and Caribbean at the University of North Carolina at Chapel Hill and Duke University. Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México. Mérida, Yucatán.
- 2008a *La vitalidad y la diversidad de las lenguas indígenas de México*. Universidad de las Américas. Cholula, Puebla.
- 2008b *Catálogo de lenguas indígenas mexicanas: Cartografía contemporánea de sus asentamientos históricos*. Inauguración del curso de Actualización de la Gramática de la Lengua Maya 2008. José María Morelos, Quintana Roo.
- 2007a *La importancia de la lengua náhuatl*. 60 Aniversario de la Sociedad de Historia, Geografía, Estadística y Literatura de Tlaxcala. Tlaxcala de Xicoténcatl, Tlaxcala.
- 2007b *La diversidad lingüística en México: Conceptos, metodologías y acciones*. Jornadas Culturales en el Instituto Nacional de Pediatría. Ciudad de México.
- 2007c *El Catálogo de las lenguas indígenas nacionales*. Congreso Nacional sobre Poblaciones Indígenas. Pachuca, Hidalgo.
- 2006 *La diversidad lingüística y la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*. X Aniversario de la Universidad Pedagógica Nacional. Las Margaritas, Chiapas.

- 2005a *La práctica del lingüista, campo laboral y plan de estudios*. Curso Propedéutico para el Ingreso 2006 a la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Ciudad de México.
- 2005b *Tipología lingüística*. Curso de Genética Molecular. Escuela Nacional de Antropología e Historia. Ciudad de México.
- 2004 *La enseñanza y la investigación del español en la Licenciatura en Lingüística de la Escuela Nacional de Antropología e Historia*. 80 Aniversario de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad de México.
- 2002a *La práctica del lingüista y su campo laboral*. Curso Propedéutico para el Ingreso 2003 a la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Ciudad de México.
- 2002b *Los procesos cognitivos como objeto de estudio de la lingüística*. V Jornadas de Antropología en la Universidad Autónoma Metropolitana Plantel Iztapalapa. Ciudad de México.

#### **PARTICIPACIÓN EN MESAS REDONDAS**

- 2010 “¿De quién depende la sobrevivencia de la lengua maya?” en el marco del Día Internacional de la Lengua Materna. Miatsil Maayáa, A. C.
- 2007 “Lenguas en riesgo de desaparición” en el marco del Foro Mundial de las Culturas.

#### **PUBLICACIONES**

##### Asesoría y revisión de textos

1. 2010. *Escribo mi lengua*. Mazateco Media. MIBES 7. Libro del adulto. México: Instituto Nacional para la Educación de los Adultos. ISBN Modelo Educación para la Vida y el Trabajo. Obra completa: 970-23-0274-9 ISBN. MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua: 970-23-0500-4 ISBN. *Escribo mi lengua*. Mazateco Media. MIBES 7. Libro del adulto: 978-607-9033-22-4.

##### Artículos de divulgación

1. 2021. *Fenómenos naturales, desastres sociales y comunidad. El contexto del pueblo moocho' (Motozintla de Mendoza, Chiapas)*. Ciudad de México: Secretaría de Cultura, Instituto Nacional de Antropología e Historia.
2. 2021. “Tras bambalinas: La otra inversión en patrimonio”. En *Conservación y Restauración*, edición especial: 20-25.
3. 2020. “Hacia una educación reflexiva y diversa”. En *Edurama*, 14: 12-13.
4. 2020. “Gestión emocional como criterio para la calidad educativa”. En *Edurama*, 12: 27-29.
5. 2019. “Una aproximación a la riqueza lingüística mexicana”. En *80 años. Instituto Nacional de Antropología e Historia (1939-2019)*. Edición conmemorativa del Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH, pp. 14-15.
6. 2007. “Un apunte sobre los sistemas de numeración en las lenguas de la familia maya”. En *Ga-z de Lenguas* 3: 17-18.
7. 2003a. “Las plantas y su clasificación en la medicina tradicional popoloca”. En Elio Masferrer Kan *et al.* (coordinadores). *Etnografía del Estado de Puebla. Puebla Sur*. Puebla de los Ángeles: Secretaría de Cultura del Estado de Puebla, pp. 106-108.
8. 2003b. “La relación entre entorno físico, cultura y lengua: Los nombres de lugar en la cultura popoloca”. En Elio Masferrer Kan *et al.* (coordinadores). *Etnografía del Estado de*

*Puebla. Puebla Sur*. Puebla de los Ángeles: Secretaría de Cultura del Estado de Puebla, pp. 164-69.

9. 2003c. “Los animales en la visión popoloca”. En Elio Masferrer Kan *et al.* (coordinadores). *Etnografía del Estado de Puebla. Puebla Sur*. Puebla de los Ángeles: Secretaría de Cultura del Estado de Puebla, pp. 96-98.

#### Notas

1. 2010. “Patrimonio, multilingüismo y Estado: Retos y métodos para el diseño de políticas lingüísticas en México”. En *Lingüística Mexicana*, volumen IV, número 1 [2007]: 111-119.

#### Reseñas

1. 2012. “Narraciones mayas”. En *Tlalocan* XVIII: 203-210.

#### Artículos de investigación científica en memorias de congresos

1. 2021. “Hacia el desarrollo de un corpus oral en lengua amuzga”. En Miguel Ángel García Trillo, María Luisa Sáenz Gallegos, Atzimba Graciela López Maldonado y Adán Alberto Hurtado Olivares (coordinadores). *Procesamiento de lenguaje natural para las lenguas indígenas*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, pp. 139-152.
2. 2013. “Fuentes coloniales para el conocimiento de las lenguas cochimí-yumanas: Un enfoque interdisciplinario”. En *Proceedings of the Society for California Archaeology*, volumen 27, pp. 102-116.
3. 2012a. “Recuento y análisis de estrategias de traducción entre el español y el maya yucateco durante la época colonial”. En Francisco Lafarga y Luis Pegnaute (editores). *Lengua, cultura y política en la historia de la traducción en Hispanoamérica*. Vigo: Academia del Hispanismo, pp. 111-118.
4. 2012b. “Formación de intérpretes y traductores en Yucatán”. En Kora Evangelina Basich (editora). *Memorias del 5º Congreso Internacional de Traducción e Interpretación: Traduciendo culturas: Más que un desafío*. Mexicali: Universidad Autónoma de Baja California, pp. 103-118. ISBN: 978-607-607-109-0.  
Versión en línea [[http://citi.uabc.mx/01\\_bienvenida.html](http://citi.uabc.mx/01_bienvenida.html)].
5. 2012c. “Actitudes lingüísticas de los agentes de aprendizaje del maya en el contexto yucateco actual”. En *Proceedings of the Symposium on Teaching and Learning Indigenous Languages of Latin America*. Notre Dame: University of Notre Dame, Kellogg Institute. Versión en línea:  
[[http://kellogg.nd.edu/STLILLA/proceedings/GarciaZuniga\\_CanoSosaya.pdf](http://kellogg.nd.edu/STLILLA/proceedings/GarciaZuniga_CanoSosaya.pdf)].
6. 2012d. “K’asab, un ser que transita entre dos polos: La protección y la destrucción”. En América Malbrán Porto y Enrique Méndez Torres (coordinadores). *Memorias del II Congreso de Folklore y Tradición Oral en Arqueología*. Volumen 1. México, D. F.: Centro de Estudios Sociales y Universitarios Americanos, pp. 142-158. ISBN: 978-607-95928-0-6.
7. 2011. “Las consonantes nasales del *moocho*”. En Kirill Shklovsky, Pedro Mateo Pedro y Jessica Coon (editores). *Proceedings of Formal Approaches to Mayan Linguistics*. MIT Working Papers in Linguistics, vol. 63. Cambridge: MITWPL, pp. 113-120.

#### Artículos de investigación científica en revistas arbitradas y sin indexar

1. Aceptado. “La cotidianeidad en una comunidad maya de Yucatán durante el COVID-19”. En *Rutas de Campo*.
2. Aceptado. “*Sku tyondyee*: La esposa del zorro (narración amuzga)”. En *Tlalocan*.
3. En dictamen. “La sierra chiapaneca: montañas y volcanes en el imaginario cotidiano maya *moocho*”. En *Con-Temporánea*.
4. 2009. “Primeros resultados (y breve examen) de una propuesta de censo sociolingüístico en la región ‘Sierra’ de Chiapas”. En *Diario de Campo* 104: 26-34.
5. 2008. “Reconocimiento, estatus y catalogación de las lenguas indígenas mexicanas. Problemas, lagunas, cuestionamientos y perspectivas del *comienzo de un proceso*”. En *Diario de Campo* 98: 71-92.

#### Artículos de investigación científica en revistas indexadas y arbitradas

1. En dictamen. “La definitud durante la gramaticalización del complemento directo preposicional en español (con énfasis en la variedad de México)”. En *Signos Lingüísticos*.
2. En dictamen. “Núcleo predicativo no canónico en español: el gerundio independiente”. En *Folios*.
3. En dictamen. “Consideraciones sobre el desarrollo lector en bilingües maya-español”. En *Traslaciones*.
4. 2021. Sistema locativo en tres lenguas otomangués. En *Anales de Antropología*, 55(II): 121-138.
5. 2020. “Panorama y sistematización de un conjunto de errores en el aprendizaje escolar del maya en México”. En *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, 14(29): 160-180.
6. 2020. “Relaciones inanimadas y codificación de rasgos en la forma *su/sus* en el español de la Ciudad de México”. En *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 46 (2): 73-98.
7. 2019. “Un determinante con contenido: El caso de *su/sus*”. En *Iztapalapa. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades*, 86: 11-39.
8. 2018. “Los determinantes del español en la gramaticalización del complemento directo preposicional”. *Ideas*, volumen 4, núm. 4: 1-25, 2ª época.
9. 2017. “Estructura de la frase nominal posesiva en amuzgo (otomangués)”. En *UniverSOS*, 17: 63-82.

#### Introducciones de libros

1. En preparación. En H. Antonio García Zúñiga e Israel Martínez Corripio. *Narrativas en lenguas indígenas de México y América. Vidas, experiencias y sentimientos de hablantes y comunidades*. Sacatepéquez: Tujal Ediciones.
2. En preparación. En H. Antonio García Zúñiga y Israel Martínez Corripio. *Estudios sobre lenguas indígenas mexicanas. Aproximaciones interdisciplinarias y comunitarias*. Buenos Aires: Dunker.
3. 2021. En Allan Ortega Muñoz, H. Antonio García Zúñiga y Milton Gabriel Hernández García (coordinadores). *80 años del INAH contruidos por sus investigadores. Ciencias antropológicas*. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia y



Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH, pp. 9-21.

### Capítulos en libros

1. Aceptado. “Las tecnologías del lenguaje y las lenguas indígenas mexicanas: Constitución de un corpus paralelo amuzgo-español”. En *Una mirada a las tecnologías del lenguaje y las humanidades digitales/An overview of languages technologies and digital humanities*. Groningen: Universidad de Groningen, Universidad de Antioquia, Universidad de La Frontera.
2. En dictamen. “Clases de adposiciones en tres lenguas otomangués”. En Zarina Estrada Fernández y Albert Álvarez (editores). Universidad de Sonora.
3. En dictamen. “Posesión y otras relaciones semánticas en amuzgo de San Pedro Amuzgos (otomangués). En Zarina Estrada Fernández y Manuel Peregrina Llanes (editores). *Simetrías y asimetrías en lenguas indígenas*. Hermosillo: Universidad de Sonora.
4. 2021. “Cláusulas relativas adverbiales”. En Sergio Eduardo Bogard Sierra (editor). *Sintaxis: de la semántica a la estructura de la información*. Ciudad de México: El Colegio de México.
5. 2021. “Aproximaciones al habla actual de comunidades afromexicanas de Guerrero”. En Allan Ortega Muñoz, H. Antonio García Zúñiga y Milton Gabriel Hernández García (coordinadores). *80 años del INAH contruidos por sus investigadores. Ciencias antropológicas*. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia y Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH, pp. 177-201.
6. 2021. “Hacia una gramática pedagógica en lenguas otomangués”. En H. Antonio García Zúñiga e Israel Martínez Corripio (editores). *Estudios lingüísticos en lenguas mexicanas en riesgo de desaparición*. Buenos Aires: Dunken.
7. 2018. “Modificadores adverbiales”. En Sergio Eduardo Bogard Sierra (editor). *Sentido y gramática en español*. Ciudad de México: El Colegio de México, pp. 69-95.

### Edición de libros

1. En preparación. *Cultura, pensamiento y conocimiento científico. Un diálogo interdisciplinario*. Ciudad de México: Museo Nacional de las Culturas del Mundo, Centro de Investigaciones Económicas, Sociales y Administrativas.
2. En preparación. *Narrativas en lenguas indígenas de México y América. Vidas, experiencias y sentimientos de hablantes y comunidades*. Sacatepequez: Tujaal Ediciones.
3. En dictamen. *Estudios sobre lenguas indígenas mexicanas. Aproximaciones interdisciplinarias y comunitarias*. Buenos Aires: Dunken.
4. 2021. *80 años del INAH contruidos por sus investigadores. Ciencias antropológicas*. Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia y Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH.

### Libros de divulgación

1. 2006. *Mochó*. Colección Pueblos Indígenas del México Contemporáneo. México, D. F.: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, 47 pp. ISBN 970-753-077-4.

### Libros de docencia

1. 2009. *Aprendizaje de lenguas adicionales. Guía metodológica*. México, D. F.: Secretaría de Educación Pública, 98 pp. ISBN 978-607-8017-15-7.

#### Colaboración en obras o trabajos académicos

- 2011 Traductor del maya al *Mam*. *¡Ach unin, nanab'eli!* En José Antonio Flores Farfán (coordinador y editor). México, D. F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Linguapax, CONACYT, Ediciones del Lirio.
- 2011 Grabador de textos en *ch'ol*. *¡Ach unin, nanab'eli!* En José Antonio Flores Farfán (coordinador y editor). México, D. F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Linguapax, CONACYT, Ediciones del Lirio.
- 2008 Consultor de lenguas mayas y lenguas indígenas de Centroamérica en riesgo de desaparición. *UNESCO Atlas of the World's Languages in Danger of Disappearing-2008 Edition*.
- 2007 Traductor del maya al *mocho'*. *Wa na'atum, na'ateche', na'at le ba'ala'*. En José Antonio Flores Farfán (editor). México, D. F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Linguapax, Generalitat de Catalunya.
- 2000 Digitalizador de imágenes y catalogador de archivo. *Político y eclesiástico. Don Antonio de Bergosa y Jordán. Reproducción digital de fondo documental*. Volumen 2. México, D. F.: El Colegio de México, Instituto José María Luis Mora, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Universidad Iberoamericana y Diócesis de Jaca (versión en CD).

#### **TRABAJO SINDICAL**

- 2020- Comisión de Publicaciones. Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH.
- 2020-2021 Comisión de Resolutivos de Congresos. Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH.
- 2017-2018 Secretario de Finanzas. Sindicato Nacional de Profesores de Investigación Científica y Docencia del INAH.
- 2015-2017 Secretario de Finanzas. Delegación DII-IA-1 del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación.
- 2011-2013 Subcomisión Mixta de Capacitación y Becas. Delegación DII-IA-1 del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación.

#### **ANEXO**

##### Citas a la obra científica

**Obra citada:** *Diacronía del complemento directo preposicional (CDP) en español. Factores y contextos del cambio (siglos XI al XX)*. 2002. Tesis de licenciatura. **Página(s) citada(s):** 39. **Obra en la que se cita:** Chantal Melis, Marcela Flores, Sergio Bogard (2003). “La historia del español. Propuesta de un tercer periodo evolutivo”. En *Nueva Revista de Filología Hispánica*, enero-junio, tomo LI, número 1, pp. 1-56. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** *Diacronía del complemento directo preposicional (CDP) en español. Factores y contextos del cambio (siglos XI al XX)*. 2002. Tesis de licenciatura. **Página(s) citada(s):** s/r. **Obra en la que se cita:** Marcela Flores y Chantal Melis (2005). “Acercamiento diacrónico a la duplicación del

objeto indirecto”. En *Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño. 30 años del Instituto de Investigaciones Filológicas*, Alejandra Viguera Ávila (editora), Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 481-503. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** *Diacronía del complemento directo preposicional (CDP) en español. Factores y contextos del cambio (siglos XI al XX)*. 2002. Tesis de licenciatura. **Página(s) citada(s):** s/r. **Obra en la que se cita:** Marcela Flores y Chantal Melis (2007). “El léismo desde la perspectiva del *markado diferencial del objeto*”. En *Revista de Historia de la Lengua Española*, 2, pp. 83-107. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** *Diacronía del complemento directo preposicional (CDP) en español. Factores y contextos del cambio (siglos XI al XX)*. 2002. Tesis de licenciatura. **Página(s) citada(s):** s/r. **Obra en la que se cita:** Chantal Melis y Marcela Flores (2009). “On the interplay between forces of erosion and forces of repair in language change: A case study”. En *Folia Lingüística Histórica*, 43, pp. 271-310. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** *Mochó*. Colección Pueblos Indígenas del México Contemporáneo. 2006. México, D. F.: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, 47 pp. **Página(s) citada(s):** s/r. **Obra en la que se cita:** Rosalva Aída Hernández Castillo (2008). *Procesos contemporáneos de conformación de identidades indígenas en la frontera sur de Chiapas*. Cuadernos de investigación. Ciudad de México: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** *Mochó*. Colección Pueblos Indígenas del México Contemporáneo. 2006. México, D. F.: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, 47 pp. **Página(s) citada(s):** s/r. **Obra en la que se cita:** Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. *Atlas de las lenguas indígenas nacionales de México*. **Página Web:** <https://atlas.inali.gob.mx/agrupaciones/info/0611>. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** “Fuentes coloniales para el conocimiento de las lenguas cochimí-yumanas: Un enfoque interdisciplinario”. 2013. En *Proceedings of the Society for California Archaeology*, volumen 27, pp. 102-116. **Página(s) citada(s):** **Obra en la que se cita:** Don Laylander (2016). *Fuentes y estrategias para la prehistoria de Baja California*. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** “*K’asab*, un ser que transita entre dos polos: La protección y la destrucción”. En América Malbrán Porto y Enrique Méndez Torres (coordinadores). 2012. *Memorias del II Congreso de Folklore y Tradición Oral en Arqueología*. Volumen 1. México, D. F.: Centro de Estudios Sociales y Universitarios Americanos, pp. 142-158. **Página(s) citada(s):** s/r. **Obra en la que se cita:** Mario Humberto Ruz (2014). “La morada maya en las grafías coloniales”. En Fabienne Pierrebourg, Mario Humberto Ruz (coordinadores). *Nah, otoch. Concepción, factura y atributos de la morada maya*, Izamal: Secretaría de Educación del Estado de Yucatán, Universidad Nacional Autónoma de México, Fondo Mixto Conacyt-Gobierno del Estado de Yucatán, pp. 65-122. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** “El concepto y la figura de los guardianes (*Aj Kanano’ob*) en la cosmogonía maya yucateca actual”. Ponencia presentada en el Coloquio Internacional “Los Investigadores de la Cultura Maya”. **Página(s) citada(s):** s/r. **Obra en la que se cita:** Mario Humberto Ruz (2014). “La morada maya en las grafías coloniales”. En Fabienne Pierrebourg, Mario Humberto Ruz

(coordinadores). *Nab, oloch. Concepción, factura y atributos de la morada maya*, Izamal: Secretaría de Educación del Estado de Yucatán, Universidad Nacional Autónoma de México, Fondo Mixto Conacyt-Gobierno del Estado de Yucatán, pp. 65-122. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** “Actitudes lingüísticas de los agentes de aprendizaje del maya en el cotexto yucateco actual”. 2011. Ponencia presentada en el *Symposium on Teaching and learning Indigenous Languages of Latin America*. **Página(s) citada(s):** **Obra en la que se cita:** Eyder Gabriel Sima Lozano, Moisés Damián Perales Escudero (2015). “Actitudes lingüísticas hacia la maya y la elección del aprendizaje de un idioma en un sector de población joven de la ciudad de Mérida”. En *Península*, volumen X, número 1, pp. 121-144. **Página en la que se cita:** 138.

**Obra citada:** “Syntax of the non-eventive semantic relationship four Otomanguean languages: Amuzgo, Mazahua, Mazatec and Zapotec.” 2014. Ponencia presentada en el *6<sup>o</sup> Syntax of the World's Languages*. Pavia: Universidad de Pavía, Italia. **Página(s) citada(s):** s/r. **Obra en la que se cita:** Armando Mora-Bustos y Gabriela Mora Muñoz (2016). “El sistema de posesión en el mazahua de Michoacán”. En *Anales de Antropología*, 50, pp. 303-326. **Página en la que se cita:**

**Obra citada:** *Mochó*. **Página(s) citada(s):** 39. **Obra en la que se cita:** Atlas de las lenguas indígenas nacionales de México. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. **Página en la que se cita:** <https://atlas.inali.gob.mx/agrupaciones/info/0611> (18 de abril de 2019).

**Obra citada:** “Formación de traductores e intérpretes en Yucatán”. En *Traduciendo culturas: Más que un desafío*, K. E. Basich Peralta, pp. 103-118. **Página(s) citada(s):** 115-116. **Obra en la que se cita:** Iwona Kasperska. 2015. *Badana przekładoznawcze i kształcenie tłumaczy w Meksyku*. *Rocznik przekładoznawczy. Studia nad teorią, praktyką i dydaktyką przekładu*, 10: 271-291. **Páginas en la que se cita:** 285, 286.

*Periodo: 1 de enero-30 de junio de 2022*  
*Última actualización: 29 de enero de 2022*